

# KICKERS MAGAZIN



3. LIGA SAISON 14/15

AUSGABE 5

SAMSTAG, 6. SEPTEMBER 2014

DIE 3. LIGA  
ZEIGT'S UNS!



PRÄSENTIERT VON:



**SUBARU**



**SV STUTTGARTER KICKERS**

GEGEN

**SC FORTUNA KÖLN**



uhlsport  
FUSSBALL

PRINTMANEGE  
DER ONLINE-DRUCKSHOP



Ensinger  
...mit dem wertvollen Magnesiumgehalt

**GAZI**



SPIELBANK  
STUTT GART

Schwaben  
Bräu  
Fließend schwäbisch.

SÜDWESTBANK

CCP  
Condor Computer

Klinik Dr. Mauch · Dr. Stihler  
Orthopädie · Sportmedizin · Wirbelsäule



# Wir machen Ihnen ein Angebot, das ankommt.



**3.000,- € sparen**

bei Eintausch eines Gebrauchtwagens<sup>1</sup>



**SUBARU**

*Confidence in Motion*

**Mit einem Subaru kommen Sie gut an. Und auch die Eintauschprämie von 3.000,- €<sup>1</sup> wird bei Ihnen gut ankommen.**

Vielleicht steht auch bei Ihnen schon bald ein neuer Subaru vor der Haustür. Ein guter Entschluss, denn wer kann schon mit so vielen außergewöhnlichen technischen Highlights glänzen. Nutzen Sie jetzt unser Angebot, es wird sich für Sie auszahlen!

**Testen Sie die Subaru Modelle bei einer Probefahrt und überzeugen Sie sich selbst.**

Je nach Modell:

- Permanenter Allradantrieb AWD
- Sparsame SUBARU BOXER-Benzin- oder -Dieselmotoren
- Lineartronic Automatikgetriebe
- Allrad-Assistenzsystem „X-Mode“
- Berg-Anfahrhilfe
- Bodenfreiheit bis zu 220 mm
- Gespann-Stabilisierungssystem
- Automatische Niveauregulierung
- Anhängelast bis zu 2.000 kg
- Stop & Go-Startautomatik



Der Subaru Forester und der Subaru XV erreichten fünf Sterne im Euro NCAP Crashtest.

Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert: 10,4 (WRX STI) bis 5,5 (Legacy Limousine 2.0D).

CO<sub>2</sub>-Emission (g/km) kombiniert: 242 (WRX STI) bis 136 (Impreza 1.6i). Abbildungen enthalten Sonderausstattung.

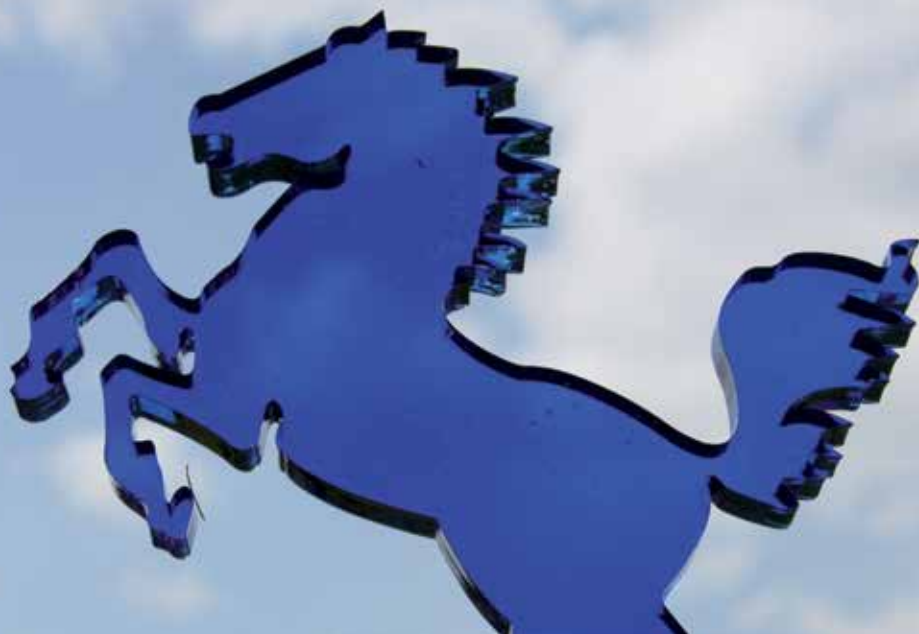
<sup>1</sup> Die Aktion gilt vom 01.08.2014 bis 30.09.2014 (bei Neuwagen gilt das Kauf- und Erstzulassungsdatum, bei Vorführwagen gilt das Kauf- und Besitzumschreibungsdatum auf den Endkunden im Aktionszeitraum) in Verbindung mit dem Kauf eines aktuellen Subaru Modells (Neu- oder Vorführwagen) und gleichzeitiger Inzahlungnahme eines Gebrauchten bei teilnehmenden Subaru Partnern. Die Aktion wird gemeinsam von der SUBARU Deutschland GmbH und den teilnehmenden Subaru Partnern getragen. Diese Angebote sind nicht mit anderen Aktionen der SUBARU Deutschland GmbH kombinierbar. Detailinformationen erhalten Sie bei Ihrem teilnehmenden Subaru Partner oder unter [www.subaru.de](http://www.subaru.de).

**Weltgrößter Allrad-PKW-Hersteller**

[www.subaru.de](http://www.subaru.de)



# EDITORIAL



Liebe Leserinnen und Leser,

der SV Stuttgarter Kickers begrüßt alle Fans, Freunde, Partner, Sponsoren und Gäste zum Heimspiel in der 3. Liga gegen den Aufsteiger SC Fortuna Köln. Wir wünschen allen Lesern viel Spaß mit der aktuellen Ausgabe des Kickers-Magazins.

Euer/Ihr Redaktionsteam

## IMPRESSUM

### Herausgeber

SV Stuttgarter Kickers e.V.  
Königstraße 56  
70597 Stuttgart-Degerloch  
Telefon: 0711/76710-0  
Fax: 0711/76710-10  
E-Mail: [info@stuttgarter-kickers.de](mailto:info@stuttgarter-kickers.de)  
[www.stuttgarter-kickers.de](http://www.stuttgarter-kickers.de)  
[www.believe-in-blue.de](http://www.believe-in-blue.de)  
[www.12fuer11.de](http://www.12fuer11.de)

### Redaktion

Hans-Georg Felder, FuPa  
Stuttgart, Chris Olma, Kim-  
Tobias Stehle

### Fotos

Foto Baumann, CTS-Sport-  
foto, Eibner-Pressefoto,  
Julian Lehnhardt, Foto  
Rudel, Pressefoto Ulmer,  
Viktoria Fazikas

### Layout

WIRE Süden GmbH

### Anzeigen

SV Stuttgarter Kickers,  
Fürther Druckereivertretung,  
UFA Sports GmbH

### Druck

F&W Mayer - Service &  
Print, Esslingen

## INHALT

### SEITE 4

Vorwort von Präsidiums-  
mitglied Ingo Kochsmeier

### SEITE 6/7

Die Kickers-Partner im  
Überblick

### SEITE 8

Interview mit Chef-Trainer  
Horst Steffen

### SEITE 10/11

Tabelle und Spieltag

### SEITE 14

Die Spielerstatistik

### SEITE 16

Die Aufstellungen

### SEITE 18

Gästevorstellung

### SEITE 22

Kickers-News

### SEITE 26

Sponsoren-News

### SEITE 30

Rund ums Spiel

### SEITE 34

12für11-News

### SEITE 36/37

Bürger Rezepttip

### SEITE 40

Kickers-Spielplan

### SEITE 44

Kickers-Mannschaftskader

### SEITE 46

Interview mit Uwe Koschinat

### SEITE 48/49

U23-News

### SEITE 50/51

News der Kickers-Junioren

### SEITE 52/53

Medizin-Ratgeber

### SEITE 54

Ausblick



**ZEIGT'S  
UNS!**



## VORWORT VON INGO KOCHSMEIER PRÄSIDIUM

Sehr geehrte Besucher,  
liebe Gäste,

zu unserem vierten Heimspiel der Saison 2014/15 gegen den SC Fortuna Köln möchte ich Sie sehr herzlich hier im Reutlinger Stadion An der Kreuzeiche begrüßen. Mein besonderer Willkommensgruß gilt dabei unseren Gästen aus der Domstadt, den Vereinsverantwortlichen und der Mannschaft des SC Fortuna Köln samt den mitgereisten Anhängern. Ich hoffe, Sie hatten eine gute Anreise und fühlen sich bei uns wohl.  
Rückblende: Mit einer

unglücklichen 2:4-Niederlage beim Zweitliga-Absteiger Arminia Bielefeld haben wir die englische Woche dennoch erfolgreich abgeschlossen und belegen immerhin in der Tabelle – und dies nach dem 7. Spieltag – mit 13 Punkten Platz zwei, punktgleich mit dem Zweitliga-Absteiger Dynamo Dresden. Schade, dass wir in den nächsten beiden Spielen auf Gerrit Müller verzichten müssen, der in Bielefeld mit Rot vom Platz gestellt wurde. Offen ist, ob und wie lange Marc Stein verletzungsbedingt ausfällt. Randy Edwini-Bonsu wird am heutigen Spieltag ebenfalls fehlen. Er spielt am 9. September für die kanadische Nationalmannschaft gegen Jamaika. Bei all diesen Ausfällen gewinnt heute der Blick auf die gesamte Mannschaft an Bedeutung. Natürlich wissen alle Fußballfans schon seit jeher: Eine Fußball-Mannschaft siegt oder verliert als Mannschaft. Das Spiel-, Turnier- oder Saisonergebnis ist das Ergebnis gemeinsamer Arbeit. Noch nie ist ein einzelner Spieler auf- oder abgestiegen. Die Fußballweltmeisterschaft 2014

demonstrierte eindrucksvoll den Sieg einer Mannschaft. Die Brasilianer waren bei der Fußballweltmeisterschaft 2006 diejenige Mannschaft, die die größte Häufung an Spitzenspielern vorzuweisen hatte. Niemand hatte damals nur fünf Minuten daran geglaubt, dass die brasilianische Mannschaft Weltmeister werden könnte. Die Weltmeisterschaft 2014 in Brasilien startete als ein Turnier der Einzelkötter, der Superstars. Je länger das Turnier jedoch dauerte, desto mehr setzte sich der wahre Mannschaftsgeist durch. Nur gemeinsam als Team führt die Leistung zum Erfolg. Nirgendwo können wir dies so beispielhaft beobachten wie im Fußball. Heute werden wir auf dem Platz erleben, wie sich die Mannschaft als Ganzes zeigt, wie sich die Spieler integrieren, die sich zuletzt nicht regelmäßig von Spielbeginn an zeigen konnten. Betrachten wir die Analogie in die Wirtschaft. Oder auch in die Vereinsführung oder in den Zusammenhalt in unserer Geschäftsstelle. Jenes, was beim Fußball so wunderbar versinnbildlicht ist, nennt sich in der

Wirtschaft – oder im Verein außerhalb des Fußballplatzes – „Synergie“. Hier zählt Zusammenarbeit: Unterschiedliche Qualifikationen ergänzen sich, unterschiedliche Fähigkeiten verstärken sich und die „Rollen“ greifen ineinander. Die Stuttgarter Kickers haben sich zuletzt nicht nur auf dem Spielfeld entwickelt. Auch im Verein außerhalb des Spiel- und Trainingsgeschehens zeigen sich Teamgeist, Rücksichtnahme und ein konstruktives Miteinander. Viele weitere Synergien wünsche ich mir selbstverständlich auch in Zusammenarbeit mit unseren Sponsoren, die sich auch untereinander immer stärker als Geschäftspartner in Szene setzen. Das „Blaue Netzwerk“ ist unter den Geschäftspartnern etabliert und wird ständig ausgebaut. Wir freuen uns sehr über die zahlreiche Fortsetzung der teils schon langjährig bestehenden Partnerschaften. Selbstverständlich sind wir mit Stolz Markenbotschafter unserer neuen Geschäftspartner.

Mit herzlichen Grüßen,  
*Ingo Kochsmeier*  
Präsidium

**STIEFEL**  
Hydraulik © Pneumatik

Gottlieb-Daimler-Straße 6 · D-71334 Waiblingen  
Telefon +49 (0) 71 51 17 09-0 · Fax +49 (0) 71 51 17 09-41  
info@stiefel.de · www.stiefel.de



**Wir sind für Sie vor Ort:** Waiblingen · Neu-Ulm · Klipphausen · Ilmenau · Zug · Melbourne · Shanghai

**KICKERS-CLUB PARTNER**

- Projektierung von Maschinen und Fahrzeugen
- Fertigung und Montage von Hydraulik-schlauchleitungen bis DN 40 (auch 6-spiral)
- Befestigungselemente und Verbindungen inkl. Steuerungstechnik
- Wertanalyse Ihrer Hydraulik- und Pneumatikanwendungen
- Gefahrenanalyse

**STIEFEL EXPRESS** [www.stiefelexpress.de](http://www.stiefelexpress.de)

- Aggregatebau
- Arbeitsschutz
- Baugruppen-Fertigung
- Betriebsausstattung
- Hydraulik
- Industrielogistik
- Online-Shop
- Pneumatik
- Rohrbiegetechnik
- Schlauchtechnologie
- Sonderdrehteile
- Werkstattbedarf

*Familienbetrieb seit 1860*

**A. Weiss Erben**  
*...perfekte Umzüge*

Privat-, Geschäfts- u. Objektumzüge  
Stadt-, Nah- und Fernumzüge  
Möbeltransporte · Kunsttransporte  
EDV-Transporte · Beiladungen  
Möbellagerung · Seniorenzüge

**A. Weiss Erben GmbH**  
Senefelderstraße 48  
70176 Stuttgart  
Telefon (07 11) 61 68 63  
Telefax (07 11) 61 77 32  
info@a-weiss-erben.de  
www.a-weiss-erben.de

Eingabe bei Was: [siehe Video in www.gelbeseiten.de](http://www.gelbeseiten.de)  
Weiss Erben Stuttgart

**Sauer.**  
Steuerberater

**„Beratung ist meine Leidenschaft.“**

Stefan Sauer, Diplom Ökonom, Steuerberater,  
Fachberater für internationales Steuerrecht

Internationales Steuerrecht Unternehmenssteuerrecht Existenzgründung  
Jahnstr. 1, 70597 Stuttgart (Degerloch) Fon 0711-633 70 380, [www.sauersteuer.de](http://www.sauersteuer.de)

# DIE PARTNER DES SV STUTTGARTER KICKERS

SIE BEKENNEN FARBE!



# KICKERS-CLUB PARTNER


# MEDIEN-PARTNER


# DIE JUGEND-PARTNER

## JUGEND-HAUPTSPONSOR

## JUGEND-PARTNER

## JUGEND-FÖRDERER

## JUGEND-PÄTE



## INTERVIEW MIT HORST STEFFEN CHEF-TRAINER

Herr Steffen, wie tief sitzt noch die Verärgerung über die 2:4-Niederlage in Bielefeld und den Platzverweis gegen Gerrit Müller, durch den sich das Spiel gedreht hat?

„Am Tag nach dem Spiel war ich in der Tat noch sehr verärgert, doch die Vorbereitung auf das wfv-Pokalspiel beim SV Böblingen stand an und deswegen konnte ich mich nicht mehr allzu lange damit beschäftigen. Fakt ist, dass wir uns mit der Roten Karte selber geschadet haben. Wir hatten das Spiel im Griff und

lassen uns provozieren. Das darf uns in Zukunft nicht mehr passieren.“

Am Mittwoch hat sich Ihre Mannschaft beim Sechstligisten SV Böblingen für die nächste Runde qualifiziert. Welche Rolle spielt für Sie der wfv-Pokal?

„Der wfv-Pokal ist die Basis, um nächstes Jahr erneut in der ersten Hauptrunde des DFB-Pokals dabei sein zu können. Darum nehmen wir diesen Wettbewerb auch sehr ernst und haben gegen einen Sechstligisten auf Experimente verzichtet. Uns allen ist noch das Pokalspiel gegen Borussia Dortmund im Gedächtnis und Vergleichbares wollen wir im nächsten Jahr wieder erleben.“

Mit 13 Punkten liegt Ihre Mannschaft in der Tabelle punktgleich mit Dynamo Dresden auf Platz zwei und nur einen Zähler hinter Tabellenführer Chemnitz. Gehören die Stuttgarter Kickers zum Kreis der Aufstiegsanwärter?

„Diese Frage kann ich am 30. Spieltag, falls wir immer noch dort stehen, seriöser

beantworten und vorher werde ich mich mit diesem Thema nicht auseinandersetzen. Wir haben vor der Saison gesagt, dass wir uns weiterentwickeln wollen. Ich bin der Meinung, dass im Vergleich zur letzten Spielzeit deutliche Fortschritte zu erkennen sind. Diesen Weg wollen wir weiter gehen und dann werden wir sehen, wie sich das auf das Tabellenbild auswirkt.“

Der heutige Gegner Fortuna Köln liegt aktuell mit vier Punkten auf dem drittletzten Rang. Wie schätzen Sie die Leistungsstärke des Aufstiegers ein?

„Fortuna Köln musste sich in vielen Spielen nur knapp mit einem Tor geschlagen geben und in Halle holte die Mannschaft einen 2:0-Sieg. Wie immer müssen wir an unsere Leistungsgrenze gehen, um erfolgreich zu sein. Ich werde die Mannschaft akribisch auf den Gegner vorbereiten und ihr Dinge mit auf den Weg geben, die zum Erfolg führen können.“

Randy Edwini-Bonsu ist aktuell bei der kanadischen Nationalmannschaft und

Gerrit Müller fehlt aufgrund seiner Rotsperre. Wie wollen Sie die Ausfälle in der Offensive kompensieren?

„Unser Kader ist in der Breite gut aufgestellt und wir haben genug Qualität, um solche Ausfälle adäquat ersetzen zu können. In dem Fall stehen mir Spieler wie Lhadji Badiane, Marco Calamita, Andreas Ivan oder Daniel Kaiser zur Verfügung. Wir müssen immer als Team auftreten, in dem jeder bereit sein muss, dem Nebenmann zu helfen.“

„Wie froh sind Sie, dass in den kommenden zwei Wochen mal keine englischen Wochen anstehen?“

„Der Spielplan gibt es so vor und den kann ich nicht ändern. Zwischen den Spielen arbeiten wir hauptsächlich regenerativ. Es macht keinen Sinn, die Mannschaft zusätzlich mit konditionellen Einheiten zu belasten. Die Spieler wissen, dass eine ausreichende Erholung und eine vernünftige Ernährung von elementarer Bedeutung sind und ich habe das Gefühl, dass die Spieler danach leben.“





Foto © by Susan Köhler, Fotolia.com



**GEBÄUDEREINIGUNG GmbH**

*Ihr Dienstleistungspartner  
in Sachen Sauberkeit*

Unterhalts-, Fenster-, Büro-, Teppich-, Bau-, Graffiti-,  
Sonderreinigung, Kehrwoche und Winterdienst,  
Komplettservice für Hygiene und Sauberkeitsmittel

**Zentrale:**  
Rotenwaldstraße 84A  
70197 Stuttgart  
Telefon 07 11 / 657 38 26  
Telefax 07 11 / 657 38 22

**Niederlassung:**  
Wankelstraße 10  
70563 Stuttgart  
Telefon 07 11 / 1 20 77 45  
Telefax 07 11 / 1 20 77 46

[info@s-p-gebaeudereinigung.de](mailto:info@s-p-gebaeudereinigung.de)  
[www.sp-gebaeudereinigung.de](http://www.sp-gebaeudereinigung.de)

**Exzellente Technik,  
die begeistert.**



Waschmaschine ATOLL



Wäschetrockner T 256

**PROFIS WÄHLEN STAHL**

Seit vier Generationen entstehen in unserem Unternehmen Wäschereimaschinen, die höchsten Ansprüchen gerecht werden. Als leistungsstarkes und kompetentes Familienunternehmen aus Baden-Württemberg folgen wir dafür klaren Grundsätzen. An oberster Stelle steht die Qualität unserer Produkte, gefolgt von Innovationsbereitschaft und dem Ziel, wirtschaftliche und technisch ausgereifte Produkte zu entwickeln. Der Name STAHL steht für Langlebigkeit und stete Optimierung.

**Gottlob STAHL Wäschereimaschinenbau GmbH**  
Ulmenstraße 24 | D-71069 Sindelfingen  
Telefon +49 7031 73840 | Telefax +49 7031 381844  
[welcome@stahl-g.com](mailto:welcome@stahl-g.com) | [www.stahl-waeschereimaschinen.de](http://www.stahl-waeschereimaschinen.de)

**STAHL**  
WÄSCHEREIMASCHINEN

# TABELLE & SPIELTAG

Pl.	Verein	Sp.	S	U	N	Tore	Diff.	Pkte
1	Chemnitzer FC	7	4	2	1	09:03	6	14
2	SG Dynamo Dresden (A)	7	4	1	2	13:09	4	13
2	SV Stuttgarter Kickers	7	4	1	2	13:09	4	13
4	SV Wehen Wiesbaden	7	4	1	2	11:09	2	13
5	FC Energie Cottbus (A)	7	3	3	1	08:05	3	12
6	SpVgg Unterhaching	7	3	2	2	13:11	2	11
7	DSC Arminia Bielefeld (A)	7	3	2	2	11:11	0	11
8	SGS Großaspach (N)	7	2	4	1	11:10	1	10
9	MSV Duisburg	7	2	4	1	09:09	0	10
10	VfL Osnabrück	7	3	1	3	09:10	-1	10
11	Borussia Dortmund II	7	2	3	2	10:08	2	9
12	SC Preußen Münster	7	2	3	2	11:10	1	9
13	FC Rot-Weiß Erfurt	7	2	3	2	10:09	1	9
14	KSV Holstein Kiel	7	2	3	2	07:06	1	9
15	Hallescher FC	7	2	2	3	11:09	2	8
16	F.C. Hansa Rostock	7	2	2	3	12:14	-2	8
17	SSV Jahn Regensburg	7	2	2	3	12:17	-5	8
18	SC Fortuna Köln (N)	7	1	1	5	06:10	-4	4
19	1. FSV Mainz 05 II (N)	7	1	1	5	10:18	-8	4
20	VfB Stuttgart II	7	1	1	5	08:17	-9	4

**STAHL**  
WÄSCHEREIMASCHINEN

Die Tabelle wird Ihnen präsentiert vom Profi für Wäschereitechnik.



## 7. SPIELTAG.

**Freitag, 29. August 2014 um 19.00 Uhr**

1. FSV Mainz 05 II - Hansa Rostock 0:2 (0:0)

**Samstag, 30. August 2014 um 14.00 Uhr**

VfL Osnabrück - Rot-Weiß Erfurt 3:1 (1:0)

SG Sonnenhof Großaspach - VfB Stuttgart II 3:3 (1:1)

Jahn Regensburg - Energie Cottbus 1:1 (0:0)

SV Wehen Wiesbaden - Dynamo Dresden 0:2 (0:0)

Holstein Kiel - Preußen Münster 1:1 (0:0)

Fortuna Köln - MSV Duisburg 0:1 (0:0)

Chemnitzer FC - SpVgg Unterhaching 2:0 (0:0)

Hallescher FC - Borussia Dortmund II 0:0 (0:0)

**Sonntag, 31. August 2014 um 14.00 Uhr**

Arminia Bielefeld - Stuttgarter Kickers 4:2 (1:1)

## 8. SPIELTAG.

**Samstag, 6. September 2014 um 14.00 Uhr**

Hansa Rostock - Hallescher FC  
Stuttgarter Kickers - Fortuna Köln

MSV Duisburg - VfL Osnabrück

Rot-Weiß Erfurt - Holstein Kiel

Dynamo Dresden - Jahn Regensburg

**Sonntag, 7. September 2014 um 14.00 Uhr**

Preußen Münster - SV Wehen Wiesbaden

**verlegte Paarungen:**

VfB Stuttgart II - 1. FSV Mainz 05 II (16.09.2014, 18 Uhr)

Borussia Dortmund II - Chemnitzer FC (17.09.2014, 19 Uhr)

SpVgg Unterhaching - Arminia Bielefeld (16.09.2014, 19 Uhr)

Energie Cottbus - SGS Großaspach (16.09.14, 18:30 Uhr)

Wir sind für Sie täglich am Ball –  
schalten Sie ein!



im Kabel ab 18 h über SAT 19, 21, 23 h Internet + App regio-tv.de



Fernsehen. Filmproduktion. Werbung.

## Jetzt Tickets sichern für die Heimspiele des SV Stuttgarter Kickers!

Tickets unter [www.easyticket.de](http://www.easyticket.de) oder an über 80 Vorverkaufsstellen von Easy Ticket Service. Selbstverständlich auch im Fanshop der Kickers in Degerloch zu den bekannten Geschäftszeiten (Mo. - Do. von 15 bis 18 Uhr und Fr. von 9 bis 12 Uhr).

### 9.SPIELTAG.

**Freitag, 12. September 2014 um 19.00 Uhr**

SV Wehen Wiesbaden - Rot-Weiß Erfurt

**Samstag, 13. September 2014 um 14.00 Uhr**

VfL Osnabrück - Holstein Kiel

1. FSV Mainz 05 - Energie Cottbus

SG Sonnenhof Großaspach - Dynamo Dresden

Jahn Regensburg - Preußen Münster

[MSV Duisburg - Stuttgarter Kickers](#)

Fortuna Köln - SpVgg Unterhaching

Arminia Bielefeld - Borussia Dortmund II

Hallescher FC - VfB Stuttgart II

**Sonntag, 14. September 2014 um 14.00 Uhr**

Chemnitzer FC - Hansa Rostock

### TORJÄGER.

Pl.	Spieler (Verein)	Spiele	Tore
1	Marcel Ziemer (Hansa Rostock)	7	5
2	Aias Aosman (Jahn Regensburg)	7	4
3	Anton Fink (Chemnitzer FC)	7	4
	Zlatko Janjic (MSV Duisburg)	7	4
	Senesie Sahr (SGS Großaspach)	7	4
6	Simon Brandstetter (Rot-Weiß Erfurt)	6	3
	Sylvano Comvalius (Dynamo Dresden)	7	3
	Justin Eilers (Dynamo Dresden)	7	3
	Timo Furuholm (Hallescher FC)	7	3
	Tammo Harder (Borussia Dortmund II)	7	3
	Pascal Köpke (SpVgg Unterhaching)	7	3
	Vincenzo Marchese (Stuttgarter Kickers)	7	3
	Christian Müller (Arminia Bielefeld)	5	3
	Marcel Reichwein (Preußen Münster)	7	3
	Elia Soriano (Stuttgarter Kickers)	7	3
	Philip Türpitz (Chemnitzer FC)	7	3
	Andreas Voglsammer (SpVgg Unterhaching)	7	3
	José P. Vunguidica (SVW Wiesbaden)	7	3

Herzlich willkommen in der  
**Wohnarena Esslingen**



Wohntrends & Einrichtungsideen auf über 36.000 qm!

**KOINOR** **ROLF BENZ** **ruf** **BETTEN** **Stresslag** **Miele** **ESPRIT**  
**himolla** **PASCHEN** **holtkamp** **ALNO** **JOOP!** **notte** **WESCHLIG** **LEONARDO** **PRIDI**  
 ... und viele mehr!

**Markenmöbel  
 in TOP-Auswahl!**



**RIEGERS**  
 CAFE · RESTAURANT  
 Unser Konzept:  
 Frische live erleben!

**Schlemmer-Treffpunkt**

**MÖBEL  
 RIEGER**

73730 Esslingen-Sirnau  
 Dornierstr. 1+2  
 Tel.: 0711/22045-0  
 Direkt an der B10 Ausfahrt  
 Esslingen-Zell



**EBNER  
 STOLZ**

**WOLLEN SIE EINEN SCHWARM  
 VON BERATERN?**

**ODER EINEN, DER SIE RICHTIG KENNT?**

Reibungsverluste? Fehlanzeige! Bei Ebner Stolz gibt es keine Schar ständig wechselnder Berater, denen man sein Unternehmen immer wieder von Neuem erklären muss. Sondern einen erfahrenen Berater, der mit seinem Team den Mandanten kontinuierlich und nachhaltig berät. Ich berate Sie gerne:  
 Hans-Dieter Harm, Tel. +49 711 2049-1177, hans-dieter.harm@ebnerstolz.de

www.ebnerstolz.de WIRTSCHAFTSPRÜFER | STEUERBERATER | RECHTSANWÄLTE | UNTERNEHMENSBERATER



**Dr. Kroll & Partner**  
 Rechtsanwälte

**Alles – nicht nur Standards**

Mit derzeit 36 Rechtsanwältinnen und Rechtsanwälten ist Dr. Kroll & Partner eine der großen Kanzleien der Region. Als überörtliche Partnerschaft betreuen und beraten wir in nahezu allen Rechtsgebieten nationale und internationale Mandanten in Baden-Württemberg und den angrenzenden Bundesländern.

[www.kp-recht.de](http://www.kp-recht.de)

**Büro Stuttgart**  
 Löffelstrasse 44  
 70597 Stuttgart-Degerloch  
 Telefon 0711.16177-500  
 stuttgart@kp-recht.de

www.ebnerstolz.de

GAZI. Langjähriger Partner der Stuttgarter Kickers.

# Erst das Spiel, dann der Hochgenuss!



**GAZI**

Genuss kennt nur eine Sprache



# SPIELERSTATISTIK

Nummer	Name	Spiele	Tore	Torvorlagen	Spielminuten	Anfang	Eingewechselt	Ausgewechselt	Ersatzbank	Gelbe Karte	Gelb-Rote Karte	Rote Karte
1	Korbinian Müller	7	0	0	630	7	0	0	0	1	0	0
2	Maximilian Hoffmann	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4	Hendrik Starostzik	0	0	0	0	0	0	0	4	0	0	0
6	Sandrino Braun	7	1	1	629	7	0	1	0	3	0	0
7	Marco Calamita	3	0	1	46	0	3	0	0	0	0	0
8	Gerrit Müller	7	2	0	461	7	0	6	0	1	0	1
9	Elia Soriano	7	3	0	576	7	0	4	0	1	0	0
10	Enzo Marchese	7	3	0	630	7	0	0	0	0	0	0
11	Lhadji Badiane	7	1	0	345	4	3	3	0	0	0	0
12	Andreas Ivan	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13	Randy Edwini-Bonsu	7	1	1	353	3	4	2	0	1	0	0
14	Umberto Tedesco	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16	Fabio Leutenecker	7	0	1	630	7	0	0	0	0	0	0
17	Fabian Gerster	1	0	0	8	0	1	0	6	0	0	0
18	Marco Gaiser	5	0	0	152	0	5	0	2	1	0	0
19	Daniel Engelbrecht	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
20	Besar Halimi	7	0	7	535	7	0	5	0	1	0	0
21	Marc Stein	7	1	0	568	7	0	1	0	0	0	0
22	Athanasios Raptis	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0
23	Daniel Kaiser	1	0	0	7	0	1	0	6	1	0	0
26	Royal-D. Fennell	7	1	0	630	7	0	0	0	2	0	0
27	Fabian Baumgärtel	7	0	0	630	7	0	0	0	2	0	0
30	Mark-Patrick Redl	0	0	0	0	0	0	0	7	0	0	0
32	Tobias Trautner	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
33	Shkemb Miftari	4	0	0	47	0	4	0	3	0	0	0

# Entspannt an den Ruhestand denken – die Relax Rente von AXA.



Private Altersvorsorge ist unverzichtbar um die Versorgungslücke zu schließen. Angesichts der Vielzahl von Angeboten besteht aber eine große Unsicherheit.

Mit der **Relax Rente** hat AXA eine sichere Altersvorsorge entwickelt, mit der Sie sich entspannt zurücklehnen können. Denn die Relax Rente passt sich über die gesamte Laufzeit ganz flexibel Ihren Bedürfnissen an. So genießen Sie das gute Gefühl, die richtige Entscheidung getroffen zu haben – und wir kümmern uns um Ihre Anlage.

**Sorgen Sie jetzt mit der Relax Rente bestens vor!**

**Wir beraten Sie gern.**

Maßstäbe / **neu definiert**



AXA Bezirksdirektion **Daniel Stalder**

Talstraße 7, 70839 Gerlingen, Tel.: 07156 170222

Fax: 07156 170223, [daniel.stalder@axa.de](mailto:daniel.stalder@axa.de)

# DIE AUFSTELLUNGEN



## TOR.

- (1) Korbinian Müller
- (30) Mark-Patrick Redl
- (32) Tobias Trautner



## ABWEHR.

- (2) Maximilian Hoffmann
- (17) Fabian Gerster
- (26) Nick Fennell
- (4) Hendrik Starostzik
- (21) Marc Stein
- (27) Fabian Baumgärtel

## MITTELFELD.

- (6) Sandrino Braun
- (8) Gerrit Müller
- (12) Andreas Ivan
- (16) Fabio Leutenecker
- (20) Besar Halimi
- (23) Daniel Kaiser
- (7) Marco Calamita
- (10) Enzo Marchese
- (14) Umberto Tedesco
- (18) Marco Gaiser
- (22) Athanasios Raptis

## ANGRIFF.

- (9) Elia Soriano
- (13) Randy Edwini-Bonsu
- (33) Shkemb Miftari
- (11) Lhadji Badiane
- (19) Daniel Engelbrecht

## TRAINER.

CHEF-TRAINER  
Horst Steffen  
CO-TRAINER  
Sreto Ristic / Timm Fahrion  
TORWART-TRAINER  
Tobias Linse



## TOR.

- (1) André Poggenborg
- (12) Alexander Monath
- (21) Pascal Wichmann



## ABWEHR.

- (2) Tobias Fink
- (4) Boné Uaferro
- (17) Dennis Engelman
- (25) Leon Heine
- (3) Daniel Flottmann
- (6) Oliver Laux
- (23) Jan-André Sievers

## MITTELFELD.

- (5) Markus Pazurek
- (8) Dino Bisanovic
- (13) Johannes Rahn
- (18) Cauly O. Souza
- (22) Florian Hörnig
- (28) Lars Bender
- (34) Kristoffer Andersen
- (7) Michael Kessel
- (11) Sascha Marquet
- (16) Kusi Kwame
- (19) Ozan Yilmaz
- (24) Sebastian Zinke
- (30) Hamdi Dahmani

## ANGRIFF.

- (9) Ercan Aydogmus
- (14) Marco Ban
- (31) Thomas Kraus
- (10) Tiemo-Jerome Kialka
- (15) Marko Stojanovic

## TRAINER.

CHEF-TRAINER  
Uwe Koschinat  
CO-TRAINER  
Koray Gökkurt  
TORWART-TRAINER  
Michael Hafkemeyer





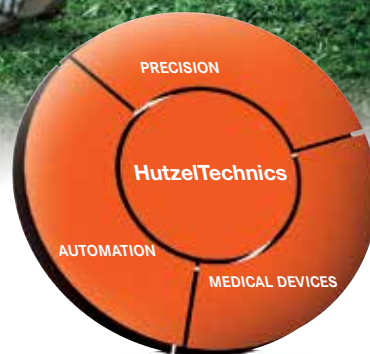
# HutzelTechnics



Diversification  
Innovation  
Competence

## Fit for Future

[www.hutzel.de](http://www.hutzel.de)



HutzelTechnics - innovative Lösungen für  
Präzisionsteile, Automations-Systeme und Medizintechnik.

### PRECISION

Hutzel DrehTech GmbH  
Steinenbronn  
+49 (0)7157/5246-0

### AUTOMATION

HandlingTech GmbH  
Steinenbronn  
+49 (0)7157/98919-0

### MEDICAL DEVICES

HumanTech Germany GmbH  
Steinenbronn  
+49 (0)7157/5246-71



Partner des  
SV Stuttgarter Kickers



**FORTUNA KÖLN**  
**SAISON 2014/15**



Präsentiert von



### Endlich wieder Profifußball

Lange gelitten haben der Verein und seine Fans – erst vor dieser Saison gelang der ersehnte Aufstieg in die 3. Liga. Dabei zählt der SC Fortuna zu den absoluten Traditionsclubs in Deutschland und spielte 26 Jahre lang ununterbrochen in der 2. Bundesliga.

Überregional bekannt war Fortuna insbesondere aufgrund des schillernden Mäzen und langjährigen Präsidenten Jean „De Schäng“ Löring, der eigentlich Hans mit Vornamen hieß. Löring

war alles bei der Fortuna. Patriarch. Unternehmer, Einzelgänger, Mäzen, Boss. Und Kultfigur. Ein Mann, der Trainer in der Halbzeit rauswarf, auf dem Bierdeckel Verträge aushandelte und beim Fußball-Tennis um Prämien mit seinen Spielern kämpfte. Fortuna Köln war sein „Vereinche“. 2005 starb Löring – die Fortuna kam dennoch nicht aus den Schlagzeilen. Grund war das Projekt „deinfussballclub.de“. Ab April 2008 räumte der Verein nach dem Vorbild von Ebbsfleet United bei seiner ersten Fußballherrenmannschaft externen

Personen ein eingeschränktes Mitspracherecht ein. Die neu gegründete deinfussballclub.de DFC GmbH versuchte anfangs unter der Schirmherrschaft von Filmregisseur Sönke Wortmann innerhalb eines Jahres 30.000 Mitglieder zu akquirieren. Für einen Jahresbeitrag von 39,95 Euro hatten diese Mitglieder ein Mitspracherecht bei Transfers, Abschlüssen von Freundschaftsspielen, Trikotfarben, dem

Merchandising und anderen vereinsinternen Belangen. Es folgte eine Ausgliederung der ersten Mannschaft und eine abwechslungsreiche sportliche Zeit. Bis zu 180.000 Euro pro Jahr flossen aus dem Projekt in die Mannschaft, der große sportliche Erfolg blieb aber aus. Im Jahr 2012 wurde das Projekt heimlich still und leise eingestellt. Der heutigen Führung um Präsident Klaus Ulonska und Trainer Uwe Koschinat dürfte das herzlich egal sein. Denn dank des Sieges gegen Bayern München II in einer an Dramatik kaum mehr zu überbietenden Relegation sind die Fortunen wieder da, wo sie hingehören: im Profifußball. In dieser Saison zählt einzig und allein nur der Klassenerhalt – und dafür muss man sich in der Kölner Südstadt mächtig strecken. Erst ein Sieg bei fünf Niederlagen und einem Remis stehen zu Buche. Die Stuttgarter Kickers und Trainer Horst Steffen werden heute also auf einen Gegner treffen, der hart verteidigt und mit allen Mitteln darum kämpfen wird, wenigstens einen Punkt zu entführen.



### Vollständiger Name:

Sportclub Fortuna Köln e. V. (Hauptverein)  
Fortuna Köln Spielbetriebsgesellschaft mbH  
(Spielbetrieb Fußball)

**Vereinsfarben:** Rot-Weiß

**Präsident:** Klaus Ulonska

**Chef-Trainer:** Uwe Koschinat

**Homepage:** [www.fortuna-koeln.de](http://www.fortuna-koeln.de)

**Bekannte ehemalige Spieler:** Charles Akonnor, Anthony Baffoe, Thomas Brdarić, Horst-Franz Degen, Wolfgang Fahrian, Dirk Hupe, Hans Krankl, Dirk Lottner

### Zugänge 2014/15:

Boné Uaferro (FC Schalke 04 U23), Leon Heine (Bayer 04 Leverkusen U19), Hamdi Dahmani (FC Viktoria Köln), Dino Bišanović (FK Sarajevo), Sascha Marquet (Alemania Aachen), Johannes Rahn (Arminia Bielefeld), Lars Bender (Eintracht Trier), Cauly Oliveira Souza (1. FC Köln U21), Marco Ban (1. FC Köln U21)

# Gesund werden - Gesund bleiben

- Osteopathie
- Physiotherapie
- Gesundheitssport
- Ambulante Rehabilitation
- Betriebliche Gesundheitsförderung



Im Haus der Gesundheit  
Stuttgarter Str. 33  
70469 Stuttgart  
Tel. 0711/135320-0

[www.rehamed-stuttgart.de](http://www.rehamed-stuttgart.de)





**BWPOST<sup>+</sup>**  
Kommt einfach gut an.

**„Blau kommt immer gut an!“**

 Enzo Marchese  
Spielmacher SV Stuttgarter Kickers e.V.

**WERDEN AUCH SIE PARTNER DER STARKEN**  
**POST FÜR BADEN-WÜRTTEMBERG.**

**JETZT ANRUFEN UND INFORMIEREN:**  
FON 0800 711 711 1      [www.BWPOST.net](http://www.BWPOST.net)



**BRIEM**   
GEFAHRGUT + LOGISTIK

Lagerei · Logistik · Transport  
Gefahrgutflager · Sammelgutverkehre




 **Otto Briem Speditions-GmbH**  
Raiffeisenstr. 42-44 · 70794 Filderstadt-Bonlanden  
Telefon 07 11/770 567 0 · Fax 07 11/770 567 44  
[briem@briem-sped.com](mailto:briem@briem-sped.com) · [www.briem-sped.com](http://www.briem-sped.com)

 **SQAS**  
Audit und Zertifizierung

**WÜTERICH · BREUCKER**  
RECHTSANWÄLTE

Wir können Recht wie links  
seit 1924

Spielregel 10:

**Der Verlierer**

**kehrt das**

**Stadion**



**Heimatspiel. Einer für alle.  
Hier für Euch.**



# KICKERS-NEWS



## Fanbus nach Duisburg

Zum kommenden Auswärtsspiel der Stuttgarter Kickers beim MSV Duisburg am 13. September 2014 bietet die Fanabteilung der Stuttgarter Kickers (FAdSKi) einen Fanbus an. Wie bei den vorangegangenen Auswärtsfahrten hat dadurch jeder Fan die Möglichkeit, entspannt und in geselliger Runde zur Auswärtsspielstätte der Kickers zu gelangen. Ziel der FAdSKi ist, in der diesjährigen Saison die Fanbusse stärker zu etablieren und die Mannschaft dadurch mit großer Fangemeinschaft vor Ort zu unterstützen. Die Anmeldung für die Fahrt nach Duisburg erfolgt einfach unter [www.fadski.de](http://www.fadski.de). Der Treffpunkt ist ab 6 Uhr am GAZI-Stadion, Abfahrt um 6.30 Uhr. Für Mitglieder kostet die Fahrt 35€ und für Nichtmitglieder 45€. Nicht nur die FAdSKi, sondern auch die Mannschaft der Kickers freuen sich über zahlreiche Mitfahrer.

## FAdSKi vor Ort im Stadion

Seit Saisonstart präsentieren sich die FAdSKi zusammen mit 12für11 bei jedem

Heimspiel der Kickers am Stand auf der Zwischenebene im Reutlinger Stadion An der Kreuzweiche. Dieser Stand ist Anlaufpunkt für alle interessierten Fans und bietet die Möglichkeit, mit den Fansprechern direkt in Kontakt zu treten. Zusätzlich können einige Restbestände der FAdSKi-Fankollektion erworben werden. Jogginghosen, Kapuzenpullover und der beliebte DFB-Pokal-Schal sind im Angebot. Die Fansprecher freuen sich auf Euren Besuch am Stand.

Weitere Informationen der FAdSKi gibt es unter [www.fadski.de](http://www.fadski.de). Alle Fansprecher können für Anregungen, Kritik und Fragen direkt über die Webseite kontaktiert werden oder unter der E-Mail-Adresse [info@fadski.de](mailto:info@fadski.de).

## Kickers mit Mühe ins wfv-Pokal-Achtelfinale

Die Stuttgarter Kickers stehen im Achtelfinale des

wfv-Pokals. Das Team von Kickers-Coach Horst Steffen bezwang am Mittwochabend den Verbandsligisten SV Böblingen 2:0 (0:0). Vor 1.128 Zuschauern im Stadion Silberweg erzielten Lhadji Badiane (62.) und Shkemb Miftari (78.) die Tore für den Favoriten, der sich mit Mühe am Ende verdient durchgesetzt hat. Im Achtelfinale spielen die Blauen nun beim Landesligisten TuS Metzingen (11./12. Oktober).

„Wir haben unsere Pflicht erfüllt und ein Spiel gesehen, bei dem der Gegner uns lange Zeit Paroli geboten hat. Wir haben zu langsam nach vorne gespielt und zu wenig Dribblings gewonnen. Nach dem 1:0 wurde das Spiel offener und wir hatten mehr

Platz. Mit dem 2:0 war das Spiel dann entschieden, aber Böblingen hat uns das Leben sehr schwer gemacht“, analysierte Steffen nach der Partie.

Sein Trainerkollege Mario Estasi lobte das Auftreten seiner Spieler: „Riesenkompiment an meine Mannschaft, die sehr gut gegen den Ball gearbeitet hat. Wir sind mit einem verdienten 0:0 in die Halbzeit gegangen und haben in der Pause an die Sensation geglaubt. Mit dem Gegentreffer war das Spiel so gut wie entschieden. Ich freue mich für den Verein, dass wir eine so tolle Kulisse hatten und die Mannschaft hat die ganze Arbeit mit einem beherzten Auftreten belohnt.“



Lhadji Badiane traf zur 1:0-Führung gegen den SV Böblingen und ebnete damit den Weg ins Achtelfinale.

# Ein Schein, vier Chancen.




**LOTTO**  
6 aus 49

**Chance auf Millionen**

Gewinnwahrscheinlichkeit  
1 zu 139.838.160



**Spiel 77**

**Chance auf zusätzlich  
min. 177.777 €\***

Gewinnwahrscheinlichkeit  
1 zu 10.000.000



**SUPER 6**

**Chance auf zusätzliche  
100.000 €\***

Gewinnwahrscheinlichkeit  
1 zu 1.000.000



**GlücksSpirale**  
Ziehung am Samstag

**Chance auf monatliche  
Sofortrente\***

Gewinnwahrscheinlichkeit  
1 zu 5.000.000

\*Weiterführende Informationen können den jeweils aktuellen Teilnahmebedingungen entnommen werden.

[www.lotto-bw.de](http://www.lotto-bw.de)  **lottobw**



**LOTTO**  
Baden-Württemberg

Spielteilnahme ab 18 Jahren. Glücksspiel kann süchtig machen.  
Nähere Informationen bei LOTTO und unter [www.lotto-bw.de](http://www.lotto-bw.de).  
Hotline der BZgA: 0800 1 372 700 (kostenlos und anonym).



**DIFFERT WÜRTHNER SIEGEL**  
WIRTSCHAFTSPRÜFER STEUERBERATER



**DIE SCHWERPUNKTE UNSERER ARBEIT:**

- Wir führen Ihre Finanz- und Gehaltsbuchhaltung.
- Wir erstellen Ihre Steuererklärungen und Bilanzen.
- Unser Leistungsspektrum im Bereich Wirtschaftsprüfung: Pflichtprüfungen und freiwillige Prüfungen bei Unternehmen aller Rechtsformen, Konzernabschlüsse, Überwachung, Stellungnahmen, Sanierung und Umstrukturierung.
- Unser Verständnis von sonstiger Beratung umfasst die ganzheitliche Sicht des wirtschaftlichen, steuerlichen und rechtlichen Geschehens bei unseren Mandanten.

*Unser Team besteht aus 16 kompetenten Mitarbeitern, die unseren Mandanten bei Fragen und Problemen mit Rat und Tat immer gern zur Seite stehen.  
Wir sind für Sie da:*

**DIFFERT WÜRTHNER SIEGEL** • WIRTSCHAFTSPRÜFER STEUERBERATER  
Alexanderstr. 5, 70184 Stuttgart. Tel: 0711/210 07-0  
Fax: 0711/210 07-50, E-Mail: info@dws-wp-stb.de



*Schöne Auszeit!*

Gönnen Sie sich einen Aufenthalt im Vier-Sterne-Superior-Privathotel, fernab von Stress und Hektik. In einem Ambiente, in dem Sie sich wohlfühlen werden. Dafür sorgen zum einen unsere zeitlos schön eingerichteten Zimmer und zwei Suiten, zum anderen unser Restaurant und Bar, diese oft auch mit Live-Pianomusik. Vor allem aber der aufmerksame Service und unsere Liebe zum Detail – denn Gastfreundschaft hat eine lange Tradition im Waldhotel.

Kommen Sie an und lassen Sie sich von uns verwöhnen!

Waldhotel Stuttgart GmbH · Guts-Muths-Weg 18  
70597 Stuttgart-Degerloch  
Fon +49(0)711 18572-0 · Fax +49(0)711 18572-400  
info@waldhotel-stuttgart.de · www.waldhotel-stuttgart.de

**Außenwerbung in Stuttgart**  
**AUFFÄLLIG UND EFFEKTIV!**

**Gehwegabschränkungen**  
Kreuzungsplakatierung

**ShopShows**  
Dauerwerbung auf Schaltkästen

**Flächenplakatierung**  
an Bahnbrücken, Bauzäunen  
und Großflächen

**Umlandplakatierung**  
Werbung auf Plakatständern  
oder Plastic Blades

**Moskito®-Netze**  
Einzelstellenaushang im  
Wechselrahmen

**Indoor-Verteilung**  
von Flyern oder Plakaten



[www.stadtkultur-stuttgart.de](http://www.stadtkultur-stuttgart.de)

**Jetzt Werbeflächen buchen**  
**0711.5306914-0**



**Die Kickers-Spiele und**  
**Interviews beim Kickers-TV auf**  
[www.stuttgarter-kickers.de](http://www.stuttgarter-kickers.de)



# Fortuna

trägt heute

# blau-weiß

**Auf die nächsten  
3 Punkte!**

Die Bäckerei Lang wünscht ein  
erfolgreiches Spiel gegen  
den SC Fortuna Köln.



Wir sind das Brot



Stuttgarter  
Bäcker & Konditor



# SPONSOREN-NEWS



AXELENT beim „Großen Preis des Mittelstandes“ in Würzburg

Beim diesjährigen „Großen Preis des Mittelstandes“ der Oskar-Patzelt-Stiftung hat die AXELENT GmbH, 3-Sterne-Partner des SV Stuttgarter Kickers, die Jurystufe erreicht. Für AXELENT besteht nun am 13. September 2014 die einmalige Möglichkeit, im Rahmen der Preisgala im

Würzburger Maritim-Hotel, diesen renommierten Preis nach Stuttgart-Degerloch zu holen.

Die Oskar-Patzelt-Stiftung nimmt sich der Würdigung beeindruckender Leistungen mittelständischer Unternehmer an und verleiht alljährlich den Wirtschaftspreis „Großer Preis des Mittelstandes“. Ziele der Oskar-Patzelt-Stiftung sind die Förderung einer Kultur der Selbstständigkeit nach dem Motto „Gesunder Mittelstand - Starke Wirtschaft - Mehr Arbeitsplätze“ und Respekt, Achtung und Anerkennung unternehmerischer Tätigkeit und unternehmerischer Tugenden. Der Preis wird in diesem

Jahr bereits zum 20. Mal ausgeschrieben und „ist deutschlandweit die begehrteste Wirtschafts- auszeichnung“ (Die WELT). Nominierungen können nur durch Dritte erfolgen, Selbstnominierungen sind ausgeschlossen. Gesucht sind Unternehmen, die sich in ihrer Region überdurchschnittlich entwickeln. Harald Steidle, Geschäftsführer der AXELENT GmbH: „Wir freuen uns außerordentlich über das Erreichen der Jurystufe zum Großen Preis des Mittelstandes und sind auch ein wenig stolz. Bereits die Nominierung war für uns ein großer Erfolg und eine hohe Auszeichnung. Für unser Unternehmen ist die Teilnahme am diesjährigen Mittelstandspreis Bestätigung und Ansporn zugleich.“

**Einladung zum Subaru Oktoberfest mit Herbstmarkt**

Am 20. und 21. September begrüßen zahlreiche



Subaru Partner die bunte Jahreszeit mit einem traditionellen Oktoberfest mit Herbstmarkt. Sie und Ihre Familie sind herzlich eingeladen: Aussteller aus der Region servieren Ihnen viele interessante Angebote und kulinarische Spezialitäten. Beim Gewinnspiel winken attraktive Preise. Und wie immer gibt es jede Menge Spaß für Groß und Klein. Bringen Sie sich für eine Probefahrt während des Festes in Pole Position und vereinbaren Sie schon im Vorfeld einen Termin. Und wenn Sie sich dann von Ihrem Lieblingswagen nicht mehr trennen wollen, können Sie beim Kauf eines aktuellen Subaru Neu- oder Vorführgagens bis Ende September von 3.000,- Euro Eintauschprämie<sup>1</sup> profitieren.

Alle weiteren Bedingungen, die teilnehmenden Subaru Partner und mehr Infos gibt es unter [www.subaru.de](http://www.subaru.de).



Harald Steidle, Geschäftsführer AXELENT GmbH und Andre Müller, Adler am Schloss Bönningheim und Vorjahrespreisträger (Foto: Petra Hetzel, Oskar-Patzelt-Stiftung)

Bauen?

Jetzt!

# 1,70 %

p. a. fest nominal, 1,71 % p. a. effektiv,  
Nettodarlehensbetrag: 50.000 Euro, Angebot freibleibend



## Baufinanzierung

- ▶ Sonderkontingent mit Zinssicherheit über die gesamte Laufzeit
- ▶ Finanzierung unter Einbindung von Fördermitteln möglich
- ▶ Kreditbetrag ab 50.000 Euro
- ▶ Auch bereitstellungszinsfreie Zeit bis 12 Monate möglich
- ▶ Nähere Informationen unter [www.suedwestbank.de/baufinanzierung](http://www.suedwestbank.de/baufinanzierung)

### Repräsentatives Beispiel

- Nettodarlehensbetrag: 50.000 Euro
- Gebundener Sollzinssatz: 1,70 %
- Laufzeit/Sollzinsbindung: 10 Jahre
- Auszahlung: 100 %
- Anfängliche monatliche Rate: 450,93 Euro
- Effektiver Jahreszins: 1,71 %

Bei einer bereitstellungszinsfreien Zeit von bis zu drei Monaten.

Zusätzlich fallen Kosten im Zusammenhang mit der Bestellung der Grundschuld an, wie Notarkosten, Kosten der Sicherheitenbestellung (z. B. Kosten für das Grundbuchamt) sowie Gebäudeversicherung. Bonität vorausgesetzt, bis 80 % Beleihung.

SÜDWESTBANK AG, Telefon 0800/66 44 044 (kostenfrei), [info@suedwestbank.de](mailto:info@suedwestbank.de)

**SÜDWESTBANK** 

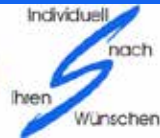


**Hochwertige Metallschilder -  
Individuell nach Ihren Wünschen!**

[www.schilder-soroka.de](http://www.schilder-soroka.de)



**Schilder Soroka**



Inh. Günther Soroka, Burgstall 13, 74343 Sachsenheim  
Tel.: 07147 - 924803, [Info@Schilder-Soroka.de](mailto:Info@Schilder-Soroka.de)



**BENZING**



Original  
BENZING Sicherungsring  
DIN 6798

Systemtechnik | Druckgussteile | Formfedern  
Drahtbiegeteile | Sicherungsringe | Ventile  
Dreh-/Frästeile | Feinstanzteile | Stanzteile

HUGO BENZING GMBH & CO. KG | Daimlerstrasse 48-53 · Höchste Präzision in Metall  
D-70836 Kornthal-Münchingen | Phone +49 (0)711.80008-0 · [www.hugobenzing.de](http://www.hugobenzing.de)



**ZEIGT'S  
UNS!**

BlackJack <sup>Baccara</sup>  
 Roulette *Poker*  
 Automatenspiel

www.radeagg.de



► im SI-Centrum

**SPIELBANK**  
 STUTTGART

Glücksspiel kann süchtig machen – wir helfen Ihnen bei problematischem Spielverhalten. Infos: Telefon 0711/ 205 43 45 oder [www.eva-stuttgart.de](http://www.eva-stuttgart.de). Spielbank Stuttgart, Plieninger Str. 100, im SI-Centrum, 70567 Stuttgart, Tel. 0711/900 19-0. [www.spielbank-stuttgart.de](http://www.spielbank-stuttgart.de) Einlass ab 21 Jahren mit gültigem Personalausweis o. Pass.

**LIVE FOR NOW**  
 PEPSI-GASTRONOMIE.DE

**Vertriebsbüro:** Anheuser-Busch InBev Deutschland GmbH & Co. KG  
 Robert-Bosch-Straße 4 • 73760 Ostfildern-Nellingen  
 AP: Achim Schmelzle  
 Tel. +49 711.34 55 90 44 • Mobil +49 151.11 30 30 35

MEINE MÖBEL.  
 MEIN ZUHAUSE.  
[www.massivum.de](http://www.massivum.de)

**Massivum**

Couchtisch Barkley und Ehtledersofa Calverton erhältlich im **massivum Möbelhaus Stuttgart** (Rotenwaldstraße 154, 70197 Stuttgart, Mo – Sa von 10 – 19 Uhr) oder auf [www.massivum.de](http://www.massivum.de).



# RUND UMS SPIEL



## SORG & KOLLEGEN

Die Torprämie von Generali-Direktion Sorg & Kollegen

Bereits in die sechste Saison geht Generali als Partner und Sponsor der Blauen. In dieser Saison präsentiert die Degerlocher Direktion Sorg & Kollegen wieder das Torekonto der Profimannschaft.

Mit jedem Treffer spendet Sorg & Kollegen 125,- Euro für die Fußball-Jugend der Stuttgarter Kickers. Die Mannschaft kann somit also eine aktive Unterstützung der Kickers-Nachwuchsabteilung leisten.

**TOREKONTO.**

**1.625,- €**



### Rund ums Spiel

Gegenüber den letzten Spielen muss Kickers-Coach Horst Steffen seine Startelf zum Heimspiel gegen den Aufsteiger Fortuna Köln umbauen. Gerrit Müller ist nach seiner Roten Karte aus der Partie bei Arminia Bielefeld für zwei Spiele gesperrt worden und zum Zuschauen verurteilt, während Randy Edwini-Bonsu bei der kanadischen Nationalmannschaft weilt und am 9. September gegen Jamaika spielt. Der in Bielefeld verletzungsbedingt ausgewechselte Marc Stein laboriert an einer Oberschenkelverletzung und wird ebenfalls nicht zur Verfügung stehen. Die beiden Ausfälle in

der Offensive bedeuten eine Chance für Marco Calamita, Lhadji Badiane, Daniel Kaiser oder Andreas Ivan. Nach bislang drei Siegen in Folge im Reutlinger Stadion An der Kreuzeiche wollen die Kickers den Heimmimbus fortsetzen und zudem den Anschluss an die vorderen Plätze nicht abreißen lassen. Die Kölner befinden sich mit aktuell vier Zählern auf dem drittletzten Tabellenplatz und werden alles versuchen, um wichtige Punkte auf dem Weg zum Klassenerhalt zu sammeln. Die Fans können sich auf ein traditionsgeladenes Duell zweier ehemaliger Zweitligisten freuen, die gerne wieder an glanzvolle Zeiten anknüpfen würden.

**Firma Hans Herthneck e.K.**  
Garten- und Landschaftsbau

email: firma@hansherthneck.de  
Schwarzwaldstraße 78a - 70569 Stuttgart  
fon: +49-711-68 45 99 fax: +49-711-68 29 51

Ruhebereich am Pool in S

Baumpflanzung

Buchgarten in W

Wir realisieren mit Innovation und Elan **kleine und GROSSE** Gartenträume

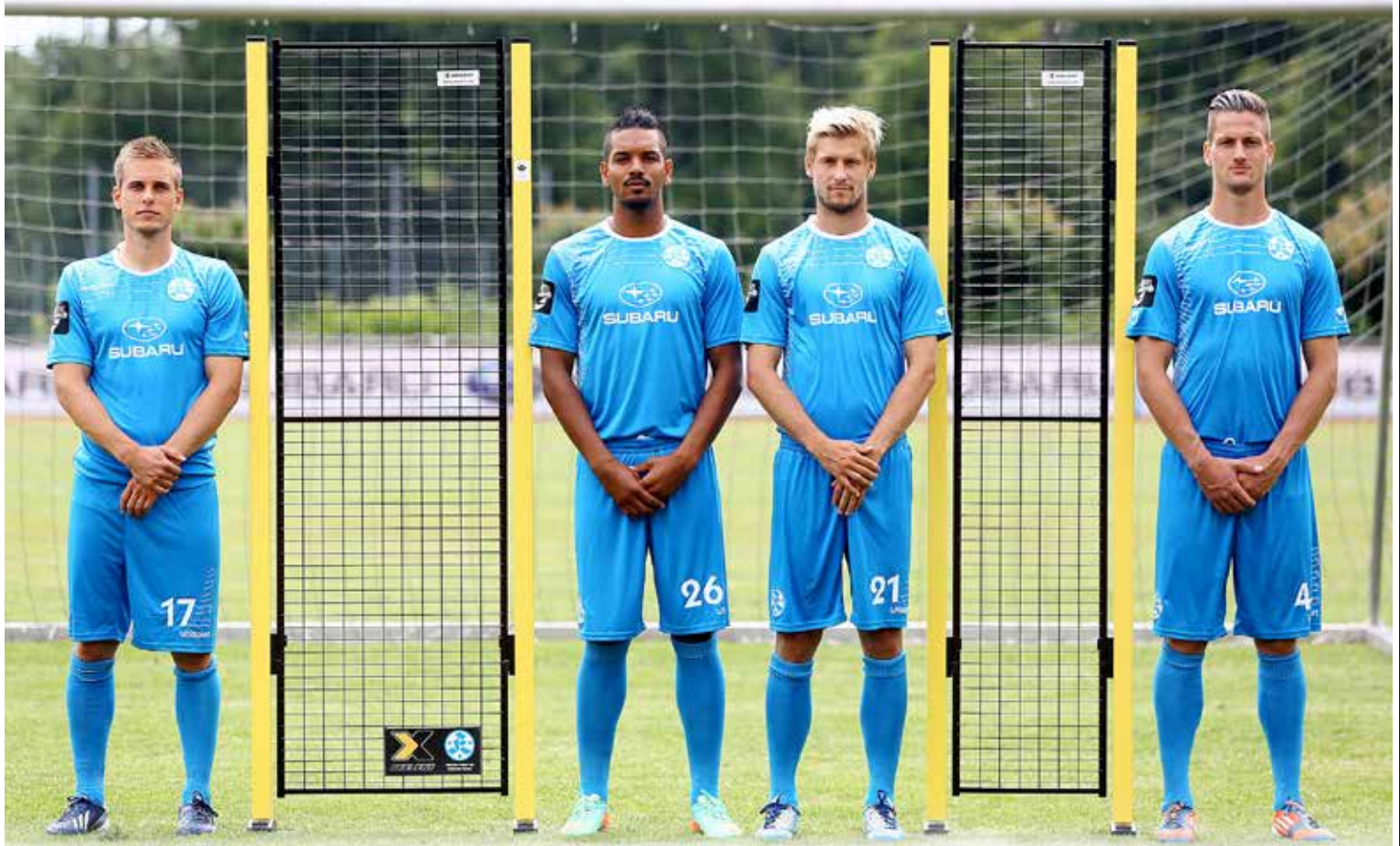
Wir beraten Sie gerne - rufen Sie uns an !

Brunnenanlage in S



# X-Guard®

X-Guard® – die Schutzeinrichtung für alle Anforderungen



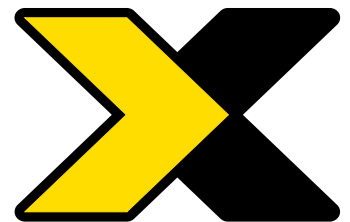
## AXELENT GmbH

*Schutzeinrichtungen und Schutzzaunsysteme  
für Maschinen, Anlagen, Roboter und Lager*

Tränkestraße 11, 70597 Stuttgart-Degerloch

Tel: +49 711 252509-0 Fax: +49 711 252509-49

E-Mail: [sales@axelent.de](mailto:sales@axelent.de) Web: [www.axelent.de](http://www.axelent.de)



**AXELENT**



KICKERS-CLUB  
PARTNER

# 1:0 FÜR IHRE IT

## 3 PUNKTE FÜR DIE KICKERS

Lassen Sie sich von den  
astiga „IT Profis“ gut beraten!

Rufen Sie an:

**0711-4889-020**

- ✓ IT Service
- ✓ EDV Beratung
- ✓ Hardware



**astiga.**  
Der IT Dienstleister  
[www.astiga.com](http://www.astiga.com)



Lust auf einen spannenden Nebenjob?

## MIT SICHERHEIT WAS ERLEBEN.

Da arbeiten, wo andere Eintritt bezahlen, um ihre Freizeit dort verbringen zu dürfen?? So einen Job gibt es nicht? **Gibt es doch!**

**Bewerber-Hotline: 0711 / 900 517-0**

(Montag bis Freitag 9.00 - 16.00 Uhr)



Bewachung | Veranstaltungsschutz | Sicherheitstechnik

[info@sds-bw.de](mailto:info@sds-bw.de) · [www.sds-bw.de](http://www.sds-bw.de)

## „Fußball ist wie Schach ohne Würfel...“ (Lukas Podolski)

Daher lassen wir beim Vermögensmanagement die Würfel weg. Schließlich geht es um Ihre Werte. Und da ist die Walser Privatbank stets auf der Höhe des Balls. Mit intelligenter Spieleröffnung und kontrollierter Offensive schaffen unsere Kreativspieler nun auch in Stuttgart interessante Freiräume. Wir freuen uns auf Sie.

Walser Privatbank AG  
Niederlassung Stuttgart  
Kronprinzstraße 30  
70173 Stuttgart  
Telefon +49 711 252 805-851





# STUTTGARTER KICKERS ONLINE SHOP



TRIKOT HOME 2014/2015  
ERWACHSENE 60,-  
KINDER 55,-

HIGHLIGHT



BUCH AUF, DIE BLAUE!

25,-



BALKENSCHAL HELLBLAU

15,-



HANDTUCH

15,-



IM INTERNET UNTER [SHOP.STUTTGARTER-KICKERS.DE](http://SHOP.STUTTGARTER-KICKERS.DE)



# 12FÜR11-NEWS



## Fans auf Auswärtsfahrt

Die Stuttgarter Kickers sind eine große Familie - und dass dies nicht nur ein Spruch ist, sondern sich immer wieder bestätigt, zeigt das Beispiel Auswärtsfahrten. Die Fanbusse zu den Auswärtsspielstätten werden von der Fanabteilung der Stuttgarter Kickers (FAdSKi) angeboten. Wenn man selbst mitfährt, stellt



Kickers-Pressesprecher Hans-Georg Felder mit Hendrik Starostzik bei der 12für11-Verlosung.

man fest, dass dort eine bunt gemischt Truppe anzutreffen ist. Nicht nur Mitglieder der FAdSKi, auch ein paar unserer 12für11-Fansponsoren freuen sich darauf, in geselliger Runde die Strecke zu überwinden. Auf dem Hinweg steht natürlich die Vorfreude auf das Spiel im Vordergrund, aber schnell finden sich andere Gespräche und so wird auch eine weite Fahrt wie nach Bielefeld kurzweilig und die Stunden verfliegen. Wir von 12für11 wollen ein klein wenig Werbung für die Auswärtsfahrten der FAdSKi machen. Diese Fahrten sind ein Erlebnis mit Gleichgesinnten, egal aus welcher Fanrichtung der Stuttgarter Kickers man kommt. Am Ende ist nur eines wichtig, der Mannschaft Spiel für Spiel die beste Unterstützung zu bieten. Meldet Euch also zahlreich für die kommenden Fahrten an. Nähere Informationen unter [www.fadski.de](http://www.fadski.de).

## „Meet&Greet“ am 12für11 Stand

Anfang der Saison haben wir gesagt, dass auch in Reutlingen bei jedem Heimspiel das Meet&Greet mit Spielern der 1. Mannschaft an unserem 12für11-Stand stattfinden wird. Beim vergangenen Heimspiel gegen den Chemnitzer FC konnten alle interessierten Fans mit unserem Neuzugang Hendrik Starostzik ins Gespräch kommen. Auch beim heutigen Heimspiel gegen den SC Fortuna Köln können Fans ab 13 bis kurz vor Spielbeginn an unserem Stand zum intensiven Austausch vorbeikommen und Gerrit Müller treffen.

## „Jedes Heimspiel ein Gewinn“ - Topf 2 „Glück“

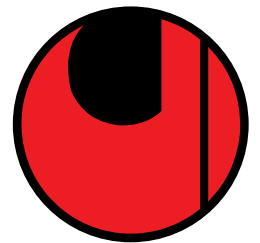
Beim vergangenen Heimspiel gegen den Chemnitzer FC haben wir bei der Aktion „Jedes Heimspiel ein Gewinn“ einen uhlsport Spielball mit den Unterschriften der 1. Mannschaft verlost.



Hendrik Starostzik im Gespräch mit den Fansponsoren.

Als Glücksfee betätigte sich in der Halbzeitpause Hendrik Starostzik und zog Harry Grunwald als glücklichen Gewinner. Und da die Aktion „Jedes Heimspiel ein Gewinn“ heißt, werden in der laufenden Saison noch viele Fansponsoren in der Halbzeitpause ihren Namen hören und als strahlender Gewinner das Stadion verlassen.

Willst auch Du an einem Heimspiel Gewinner sein? Dann werde Fansponsor. Alle weiteren Informationen und das Antragsformular findest Du unter [www.12fuer11.de](http://www.12fuer11.de).



**uhlsport®**  
FUSSBALL



## MATCH TEAM KIT

Set beinhaltet Shirt und Shorts

- MATCH Druckdesign
- Rundhalsausschnitt
- uhlsport Druck auf Shirt
- uhlsport Logodrucke auf beiden Ärmeln
- Shorts ohne Innenslip
- Verstellbarer, elastischer Kordelzugbund
- uhlsport Druck auf Shorts

[uhlsport.com](https://www.uhlsport.com)



**BÜRGER**

**80 Jahre schwäbische Spezialitäten**

In diesem Jahr gibt es Einiges zu feiern: den Gewinn des Weltmeistertitels und der gute Saisonstart der Stuttgarter Kickers. Aber auch bei BÜRGER knallen die Sektkorken: In diesem Jahr feiert das schwäbische Familienunternehmen 80-jähriges Bestehen! Beginn die Erfolgsgeschichte 1934 in Stuttgart-Feuerbach noch mit der Herstellung von Mayonnaise (die übrigens noch heute produziert wird), so kann

das Unternehmen nun auf ein breites Sortiment mit rund 300 Produkten blicken. An den beiden Produktionsstandorten in Ditzingen und Crailsheim sind mittlerweile über 800 Mitarbeiter beschäftigt. Eine wahre baden-württembergische Erfolgsgeschichte. Und was könnte da näher liegen, als das runde Jubiläum mit einer speziell entwickelten Maultasche zu feiern? Ab sofort sind die „Jubiläums-Maultaschen“ in den Supermarktregalen zu finden-quasi zum Mitjubeln für zu Hause!

Die Maultaschen bestehen aus einer groben Füllung aus Schweinefleisch sowie Blattspinat und sind dabei besonders würzig. Unser Tipp: Servieren Sie die Maultaschen auf die traditionelle Art mit Kartoffelsalat und g'schmälzten Zwiebeln. Der Klassiker der schwäbischen Küche!

**Und hier gibt's auch gleich das Lieblingsrezept aus dem Hause Bürger:**

Jubiläums-Maultaschen mit schwäbischem Kartoffelsalat - für 4 Portionen -

**Zutaten:**

- 1 kg festkochende Kartoffeln
- Salz
- 3 Zwiebeln (250 g)
- 300 ml Gemüsebrühe
- 2-4 EL Sonnenblumenöl
- 4 EL Essig
- 1 EL Senf
- Pfeffer
- 1 Stiel Liebstöckel
- 1-2 EL Butterschmalz
- Zucker
- 1 Packung Bürger Jubiläums-Maultaschen

**Zubereitung:**

Für den Kartoffelsalat die Kartoffeln waschen, ungeschält mit Salz aufkochen und 20-25 Minuten garen. Inzwischen eine Zwiebel abziehen und fein würfeln. Die Brühe erhitzen und die Zwiebel darin kurz garen. Kartoffeln abgießen, kurz ausdämpfen lassen, schälen und in dünne Scheiben schneiden. Mit der Zwie-

belbrühe übergießen, Öl, Essig, Senf, Salz und Pfeffer zugeben, alles vorsichtig mischen und 30 Minuten ziehen lassen. Liebstöckelblätter fein hacken.

Für die Röstzwiebeln zwei Zwiebeln abziehen und in Ringe schneiden. Butterschmalz in einer Pfanne erhitzen und die Zwiebeln bei mittlerer Hitze darin anbraten. Eine Prise Zucker darüberstreuen, leicht karamellisieren lassen und die Zwiebeln 5-10 Minuten braten, bis sie goldbraun sind, salzen und pfeffern. Inzwischen die Maultaschen nach Packungsanweisung garen, abgießen und abtropfen lassen.

Liebstöckel unter den lauwarmen Kartoffelsalat mischen. Maultaschen mit den Röstzwiebeln bestreuen und mit dem Kartoffelsalat auf Tellern anrichten.



# Leidenschaftlich LECKER!

BÜRGER wird 80 – wenn das kein Grund zum Jubeln ist! Probieren Sie unsere Jubiläums-Maultaschen mit köstlicher Jubiläums-Rezeptur!



Bürger  
feiert  
Jubiläum!

**80**  
JAHRE



Offizieller Ernährungspartner der Kickers Jugend



Wenn der  
Zufall Sie  
grob foul ...

... ist es wichtig, gut  
abgesichert zu sein.  
Wir helfen Ihnen dabei.



DIREKTION DER GENERALI VERSICHERUNGEN  
Stuttgart - Winnenden - Göppingen - Weilheim

Julius-Hölder-Str 30  
70597 Stuttgart

☎ 0711 / 7586420  
✉ info@sorg-kollegen.de

# Für euch fahren wir sogar nach Reutlingen.

**re.flect**  
YOUR GUIDE TO  
A HEDONISTIC  
WORLD ORDER

DAS LIFESTYLE-MAGAZIN | ALLE ZWEI MONATE  
KOSTENLOS ÜBERALL IN STUTTART SOWIE AUF  
[www.reflect.de](http://www.reflect.de) [f/reflectmagazin](https://www.facebook.com/reflectmagazin)



**MIT LEICHTIGKEIT ZUM DRUCK!**

An die  
**Tabellenführung** der 3. Liga  
können wir uns gewöhnen...  
**holen wir sie uns zurück!**  
**Auf, die Blaue!**

Die **Printmanege** wünscht **viel Erfolg!**



**DER ONLINE-DRUCKSHOP FÜR FLYER,  
FÄCHER, FALZPROSPEKTE,  
PLAKATE, BLÖCKE...  
UND VIELES MEHR!**

Besuchen Sie uns unter  
[www.printmanege.de](http://www.printmanege.de)

# SPIELPLAN SAISON 2014/15

## VORRUNDE.

Datum	Begegnung	Heim/Auswärts	Ergebnis/Uhrzeit
Samstag, 26.07.2014	SV Wehen-Wiesbaden – Kickers	Auswärtsspiel	2:1 (0:1)
Samstag, 02.08.2014	Kickers – SSV Jahn Regensburg	Heimspiel	3:1 (2:1)
Dienstag, 05.08.2014	SG Sonnenhof Großaspach – Kickers	Auswärtsspiel	1:1 (1:1)
Samstag, 09.08.2014	Kickers – 1. FSV Mainz 05 II	Heimspiel	2:0 (0:0)
Samstag, 16.08.2014 (DFB-Pokal)	Kickers – Borussia Dortmund	Heimspiel	1:4 (0:1)
Samstag, 23.08.2014	Hallescher FC – Kickers	Auswärtsspiel	1:2 (1:1)
Mittwoch, 27.08.2014	Kickers – Chemnitzer FC	Heimspiel	2:0 (0:0)
Sonntag, 31.08.2014	DSC Arminia Bielefeld – Kickers	Auswärtsspiel	4:2 (1:1)
Mittwoch, 03.09.2014 (wfv-Pokal)	SV Böblingen – Kickers	Auswärtsspiel	0:2 (0:0)
Samstag, 06.09.2014	Kickers – SC Fortuna Köln	Heimspiel	14.00 Uhr
Samstag, 13.09.2014	MSV Duisburg – Kickers	Auswärtsspiel	14.00 Uhr
Freitag, 19.09.2014	Kickers – VfL Osnabrück	Heimspiel	19.00 Uhr
Dienstag, 23.09.2014	Kickers – SpVgg Unterhaching	Heimspiel	19.00 Uhr
Samstag, 27.09.2014	Borussia Dortmund II – Kickers	Auswärtsspiel	14.00 Uhr
Wochenende 03.-05.10.2014	Kickers – F.C. Hansa Rostock	Heimspiel	
Wochenende 17.-19.10.2014	VfB Stuttgart II – Kickers	Auswärtsspiel	
Wochenende 24.-26.10.2014	Kickers – FC Energie Cottbus	Heimspiel	
Wochenende 31.10.-02.11.2014	SG Dynamo Dresden – Kickers	Auswärtsspiel	
Wochenende 07.-09.11.2014	Kickers – SC Preußen Münster	Heimspiel	
Wochenende 21.-23.11.2014	FC Rot-Weiß Erfurt – Kickers	Auswärtsspiel	
Wochenende 28.-30.11.2014	Kickers – Holstein Kiel	Heimspiel	

## RÜCKRUNDE.

Wochenende 05.-07.12.2014	Kickers – SV Wehen Wiesbaden	Heimspiel
Wochenende 12.-14.12.2014	SSV Jahn Regensburg – Kickers	Auswärtsspiel
Wochenende 19.-21.12.2014	Kickers – SG Sonnenhof Großaspach	Heimspiel

## WINTERPAUSE.

Wochenende 30.01.-01.02.2015	1. FSV Mainz 05 II – Kickers	Auswärtsspiel	
Wochenende 06.-08.02.2015	Kickers – Hallescher FC	Heimspiel	
Wochenende 13.-15.02.2015	Chemnitzer FC – Kickers	Auswärtsspiel	
Wochenende 20.-22.02.2015	Kickers – DSC Arminia Bielefeld	Heimspiel	
Wochenende 27.02.-01.03.2015	SC Fortuna Köln – Kickers	Auswärtsspiel	
Wochenende 06.-08.03.2015	Kickers – MSV Duisburg	Heimspiel	
Wochenende 13.-15.03.2015	VfL Osnabrück – Kickers	Auswärtsspiel	
Wochenende 20.-22.03.2015	SpVgg Unterhaching – Kickers	Auswärtsspiel	
Wochenende 04.-06.04.2015	Kickers – Borussia Dortmund II	Heimspiel	
Wochenende 10.-12.04.2015	F.C. Hansa Rostock – Kickers	Auswärtsspiel	
Wochenende 17.-19.04.2015	Kickers – VfB Stuttgart II	Heimspiel	
Wochenende 24.-26.04.2015	FC Energie Cottbus – Kickers	Auswärtsspiel	
Wochenende 02.-03.05.2015	Kickers – SG Dynamo Dresden	Heimspiel	
Wochenende 08.-10.05.2015	SC Preußen Münster – Kickers	Auswärtsspiel	
Samstag, 16.05.2015	Kickers – FC Rot-Weiß Erfurt	Heimspiel	13.30 Uhr
Samstag, 23.05.2015	Holstein Kiel – Kickers	Auswärtsspiel	13.30 Uhr



# [ 'bi:r des mo:nads ]

So sprechen wir.  
Das schätzen wir.



**Schwaben Bräu**  
Fließend schwäbisch.

## ERLEBE DEN FRUCHTIGEN GESCHMACK VON *Fresco*

weiss · rot · rosé

**NEU!**  
FEINFRUCHTIG  
& SÜSS



Die neuen Fresco-Weine der Remstallkellerei:  
Drei junge Weine für unkomplizierten Genuss.  
Feinfruchtig und mit deutlicher Süße passen  
sie bestens in gesellige Runden.



REMSTALLKELLEREI

Jetzt im Wein-Pavillon der  
Remstallkellerei in Weinstadt-  
Beutelsbach und  
im guten Fachhandel.



Weingärtner  
in Württemberg

[www.remstallkellerei.de](http://www.remstallkellerei.de)

Kaiserstraße 13, Beutelsbach, 71384 Weinstadt, Tel. 0 71 51/69 08-0

## Ein Volltreffer für Ihre Sprach- und Datenkommunikation

- Festnetz, Mobilfunk, Sprach- und Datendienste
- Schnelle Standortvernetzungen
- Kommunikationslösungen – maßgeschneidert aus einer Hand
- Persönliche Betreuung und individuell zugeschnittene Tarife
- 18 Jahre Erfahrung mit namhaften Kunden in Baden-Württemberg



**STARTECH**   
 SPRACH- UND DATENKOMMUNIKATION



StarTech · Theodor-Heuss-Straße 9 · 70174 Stuttgart  
 Tel. +49 (0) 711 - 490409 - 0 · Fax +49 (0) 711 - 490409 - 90  
 info@startech-cc.de · www.startech-cc.de

Ob für Ihr Unternehmen  
 oder im Fußball ...  
 ... wir kümmern uns um  
 Ihre Talente.



Talent Management Solutions  
**Aspro.TM**

[www.aspro.tm](http://www.aspro.tm)

Unterer Anger 3 089.54 04 76 20  
 80331 München info@aspro.tm

**„Fördern Sie unsere Talente!  
 Werden Sie Mitglied!“**

Bild: USAG-Humphreys (Flickr) - Anzeige: www.erniegrafik.de



Wir sind seit 1980 treuer Sponsor der Kickers-Jugend und der Amateure in den Abteilungen FAdSKI, Fußball, Handball, Leichtathletik, Schiedsrichter und Tischtennis.

**Machen Sie mit und werden Sie Mitglied!**  
 (Jahresbeitrag 180,- EUR)

### Förderkreis Stuttgarter Kickers

Sielenwangstraße 1  
 73344 Gruibingen  
 Telefon: 07335 / 18 48 66  
 info@foerderkreis-kickers.de  
 www.foerderkreis-kickers.de



**ADAC**

„Der Wechsel zur ADAC-AutoVersicherung hat sich für meine Familie und mich richtig gelohnt: Fünf Fahrzeuge versichert und dabei richtig gespart!“

Gert L. Knuth  
 ADAC Mitglied seit 1985

## Die ADAC-AutoVersicherung.

Machen Sie jetzt den kostenlosen ADAC-AutoVersicherungs-Check: in jeder ADAC Geschäftsstelle, auf [www.adac.de/autoversicherung](http://www.adac.de/autoversicherung) oder telefonisch unter (07 11) 28 00 0

**> Auto-FamilienVersicherung: bis zu 12% Rabatt!**



ADAC Autoversicherung AG

# ENSINGER IST SPORT

DIE Calcium-Magnesium-POWER-QUELLE



**Ensinger**

... die Calcium-Magnesium-Power-Quelle

## TOR.



## ABWEHR.



## MITTELFELD.



## STURM.



## TRAINER.



## FUNKTIONSTEAM.



# Fortuna hat Köln verlassen.

WIRE wünscht den Kickers 3 Punkte gegen die Südstädter.

Ob Anzeige, Funkspot, Event oder Online-Auftritt –  
mit WIRE ist Ihr Unternehmen auf allen Positionen bestens besetzt.

**WIRE Werbeagentur** Stuttgart | Hamburg | Berlin  
Tübinger Straße 12-16 | 70178 Stuttgart | 0711 341 701-30 | [wire-communication.de](http://wire-communication.de)

**wire.**



# INTERVIEW



## INTERVIEW MIT UWE KOSCHINAT

Präsentiert von



**Geburtstag:** 01.09.1971

**Geburtsort:** Koblenz

**Vereine als Aktiver:**

1992-93 VfL Wolfsburg

1993-02 TuS Koblenz

2002-03 FV Engers 07

2003-04 TuS Koblenz

**Stationen als Trainer**

2006-11 TuS Koblenz (Co-Trainer)

seit 2011 SC Fortuna Köln

Der SC Fortuna Köln ist einer der diesjährigen Aufsteiger in die 3. Liga und macht heute seine Aufwartung bei den Stuttgarter Kickers. Für Trainer Uwe Koschinat ist Fortuna seine erste Station als Cheftrainer. Für das Kickers-Stadionmagazin stand er uns Rede und Antwort.

Herr Koschinat, nach einem ordentlichen Saisonstart gab es zuletzt vier Niederlagen in Serie, in der Vorwoche wurde gegen Duisburg trotz Überzahl und Elfmeter knapp verloren – was fehlt ihrer Mannschaft aktuell, um den nächsten Dreier zu landen?

„Wir variieren aktuell sehr stark in unseren Leistungen. Gegen Duisburg haben wir am Limit gespielt. Das war aus meiner Sicht eine sehr überzeugende Leistung, bei der am Ende einfach nur das Tor gefehlt hat. In den anderen Spielen waren wir oft die unterlegene Mannschaft, sowohl gegen Bielefeld als auch in vielen Phasen gegen Osnabrück. Da war das Ergebnis eher folgerichtig. Mir macht aber Mut, dass wir gegen eine Topmannschaft wie Duisburg in der Lage waren, auf Augenhöhe zu agieren. Wir müssen dann einfach den Bock um-

stoßen und eine solche Leistung auch in Punkte ummünzen.“

Heute geht es gegen die Stuttgarter Kickers. Wie schätzen Sie die Mannschaft von Horst Steffen ein?

„Die Stuttgarter Kickers strotzen aktuell nur so vor Selbstvertrauen. Die Mannschaft hat den Mut, auch gegen Topmannschaften über eine enorme Ballkontrolle das Spiel strategisch vorzubereiten und nach vorne zu bringen. Aufgrund der Ergebnisse der letzten Zeit dürfte sich die Mannschaft dabei in ihrer Art bestätigt fühlen. Das macht die Aufgabe für uns nicht leichter.“

Sehen Sie es als kleinen Vorteil für ihre Mannschaft an, dass die Kickers nicht in Stuttgart spielen können?

„Grundsätzlich wird jeder Spieler der Kickers sagen, dass es ein elementarer Nachteil ist, in einem fremden Stadion zu spielen. In diesem engen Stadion in Degerloch war die Mannschaft immer eine Macht. Auf der anderen Seite zeigen die Ergebnisse der bisherigen Heimspiele, dass es in der Leistung nicht zu einem Bruch gekommen ist. Insofern

sollten wir diesen Faktor nicht überbewerten. Ich erhoffe mir einfach, dass wir unsere Leistung aus dem Duisburg-Spiel auf den Platz bringen. Es wird für uns wieder eine Grundvoraussetzung sein, den Gegner mit unserer physischen Kraft zu beeindrucken.“

Was erwarten Sie insgesamt für ein Spiel?

„Beide Mannschaften haben etwas unterschiedliche Herangehensweisen. Die Kickers haben aktuell das Selbstvertrauen einer Spitzenmannschaft und die entsprechende Sicherheit in ihren Abläufen. Wir müssen vor allem in der Anfangsphase die Leistung aus dem Duisburg-Spiel mit nach Reutlingen nehmen. Nur so können wir das derzeitige Selbstverständnis der Kickers unterbinden. Für uns zählt aktuell nur ein positives Ergebnis. Wir müssen aus Stuttgart etwas mitnehmen. Auch wenn wir bei einer absoluten Spitzenmannschaft spielen, kann das für uns kein Alibi sein. In unserer Situation müssen wir punkten, um den Abstand nicht größer werden zu lassen, auch wenn wir dafür mit Sicherheit wieder an unsere Grenzen gehen müssen.“



Mit 5 Gratis-Alben  
Downloads

# Die Welt steht Ihnen offen!

Mit dem kostenlosen Commerzbank StartKonto  
inklusive Young Visa Kreditkarte<sup>1</sup>.

Das Commerzbank StartKonto ist nicht nur Ihr erstes kostenloses Girokonto. Es öffnet Ihnen auch Türen. Denn die kostenlose Young VisaKreditkarte<sup>1</sup> ist Ihre Eintrittskarte zu über 300.000 Online-Shops und bargeldlosem Bezahlen in über 200 Ländern und Regionen.

Eröffnen Sie jetzt Ihr StartKonto, sichern Sie sich **5 Alben-Downloads<sup>2</sup> gratis** und gewinnen<sup>3</sup> Sie Konzertkarten und exklusive Meet & Greets mit Ihren Stars.



**Jetzt in Ihrer Commerzbank Filiale Stuttgart**  
Königstraße 11-15, 70173 Stuttgart  
Joem Joselal, Telefon: 07 11 185-23 12  
E-Mail: joem.joselal@commerzbank.com  
oder unter [www.startkonto.commerzbank.de](http://www.startkonto.commerzbank.de)

<sup>1</sup> Volljährigkeit, Bonität und ein monatlicher Geldeingang von 300 Euro vorausgesetzt.

<sup>2</sup> Einlösung aller Downloads bis spätestens 31. Dezember 2015. Angebot gilt nur für das erste StartKonto bei der Commerzbank AG ab 2. Mai 2013.

<sup>3</sup> Mehr Informationen und Teilnahmebedingungen unter [www.startkonto.commerzbank.de](http://www.startkonto.commerzbank.de).



Präsentiert von



### Deutliche Niederlage gegen Spielberg und Unentschieden gegen Freiberg

Gegen den Tabellenführer SV Spielberg hatten die Kickers einen schwarzen Tag erwischt: Bereits in der 8. Minute schoss Manuel Hasel Spielberg in Führung. Fabian Jäckh (28.) und Jan Malsam (29.) erhöhten im Minutentakt noch in der ersten Hälfte auf eine deutliche 3:0-Führung. In der zweiten Halbzeit köpfte Anthony Coppola die besten Kickers-Chance an die Latte. Spielberg erhöhte in der 74. Minute auf 4:0. Dann mussten nur eine Minute später Abdullah Sener (Gelb-Rot) nach wiederholtem Foulspiel und Tobias Heim (Rot), der sich über die Entscheidung beschwert hatte, das Feld verlassen. Mit nur noch neun Mann auf dem Platz konnten die Stuttgarter den Doppelpack von Marius Schäfer (81./86.) nicht verhindern. Nach der herben Niederlage in Spielberg hatten die Kickers mit dem SGV Freiberg zum Abschluss der englischen Woche erneut eine schwere Aufgabe vor

sich, ließen sich von ihrem Gegner aber nicht einschüchtern. Zvonimir Kovac hatte nach knapp 20 Minuten die erste große Chance für die Gastgeber, verpasste allerdings knapp eine Hereingabe. Kaum zehn Minuten später gab es mit einem Elfmeter für Freiberg den ersten Schreckmoment für die Kickers. Den hielt Tobias Trautner und verhinderte damit den Rückstand. In der zweiten Hälfte wiederholte sich dann beinahe die Situation: In der 63. Minute gab es einen erneuten Elfmeter und diesmal verwandelte Strelji Mamba für Freiberg. Erst in der 92. Minute gelang Anthony Coppola in der letzten Szene vor dem Abpfiff mit einem direkten Freistoß das 1:1 und rettete den Kickers damit einen Punkt.

Für die Leistung der Mannschaft gab es auch von Kickers-Trainer Jürgen Hartmann Lob: „Wir haben den Freibergern Paroli geboten. Wir haben viel griffiger, kompakter und zweikampfstärker gespielt als in Spielberg.“ Zudem habe es immer wieder Möglichkeiten gegeben, um in Führung zu



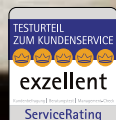
*Anthony Coppola traf gegen Freiberg zum 1:1-Endstand.*

gehen. „Ärgerlich war, dass wir uns bei den beiden Elfmetern ungeschickt angestellt haben und beide absolut vermeidbar waren“, sagt Jürgen Hartmann. „Da hat man unsere Unerfahrenheit gespürt und wir müssen immer noch an uns arbeiten.“





Schritt für Schritt  
Vermögen aufbauen



Wer sich eine sichere Zukunft aufbauen will, braucht vor allem Klarheit über seine Wünsche und Ziele sowie seine finanziellen Möglichkeiten. Deshalb steht bei uns zu Beginn jeder Vermögensberatung eine detaillierte Analyse Ihrer finanziellen Situation. Wir zeigen Ihnen Sparpotentiale auf, schließen eventuelle

Versorgungslücken und weisen auf ungenutzte Chancen hin. So schaffen wir die Grundlage für eine ganz auf Ihre Wünsche und Ziele abgestimmte Vermögensplanung – langfristig, kompetent, verlässlich. Am besten sofort einen Termin vereinbaren!

Büro für  
Deutsche Vermögensberatung

Markus Schäfer

Königstr. 80  
70173 Stuttgart  
Telefon 0711 945639818



Deutsche  
Vermögensberatung  
Vermögensaufbau für jeden!

Alles rund um den Sport in Ihrem Fachgeschäft



SPORT  
2000

SPORT  
**katzmaier**

Ski · Tennis · Outdoor

[www.sport-katzmaier.de](http://www.sport-katzmaier.de)

IHR SPEZIALIST FÜR

- TENNIS
- SKI
- FUSSBALL
- SKI- + TENNISERVICE
- TEAMSPORT
- SKIKE
- NORDIC-WALKING

Stuttgart-Degerloch • Epplestr.23 • Tel. 0711-76 59 89

## SPIELPLAN U23.

So., 10. Aug., 14.00 Uhr	Kickers U23 - FC Germ. Friedrichstal	1:1 (0:0)
So., 17. Aug., 15.30 Uhr	FV Ravensburg - Kickers U23	2:1 (0:0)
So., 24. Aug., 14.00 Uhr	Kickers U23 - SC Pfullendorf	0:1 (0:1)
Mi., 27. Aug., 18.00 Uhr	SV Spielberg - Kickers U23	6:0 (3:0)
So., 31. Aug., 14.00 Uhr	Kickers U23 - SGV Freiberg	1:1 (0:0)
Sa., 6. Sep., 14.00 Uhr	SV Kickers Pforzheim - Kickers U23	
So., 14. Sep., 14.00 Uhr	Kickers U23 - VfR Aalen U23	
So., 20. Sep., 15.30 Uhr	VfR Mannheim - Kickers U23	
Sa., 27. Sep., 15.30 Uhr	Kehler FV - Kickers U23	
So., 5. Okt., 14.00 Uhr	Kickers U23 - Freiburger FC	
Sa., 11. Okt., 15.30 Uhr	SSV Reutlingen - Kickers U23	
So., 19. Okt., 14.00 Uhr	Kickers U23 - Bahlinger SC	
Sa., 25. Okt., 15.30 Uhr	SSV Ulm 1846 - Kickers U23	
So., 2. Nov., 14.00 Uhr	Kickers U23 - FC o8 Villingen	
So., 9. Nov., 14.30 Uhr	Karlsruher SC U23 - Kickers U23	
So., 16. Nov., 14.00 Uhr	Kickers U23 - FSV Hollenbach	
Sa., 22. Nov., 14.30 Uhr	TSG Balingen - Kickers U23	

Die Heimspiele der Kickers U23 finden immer auf der Bezirkssportanlage Waldau in Stuttgart-Degerloch statt.

## TABELLE.

Pl.	Verein	Sp.	Tore	Pkte
1	SV Spielberg	5	12:03	12
2	Bahlinger SC	5	08:03	11
3	Karlsruher SC II	5	09:03	10
4	SC Pfullendorf	5	07:05	10
5	TSG Balingen	4	10:03	9
6	SSV Ulm 1846 Fußball	4	09:06	9
7	SGV Freiberg Fußball	5	08:05	8
8	Germania Friedrichstal	5	09:08	8
9	SV Kickers Pforzheim	5	07:05	7
10	FV Ravensburg	5	05:05	7
11	Kehler FV	5	06:08	7
12	FSV Hollenbach	5	07:08	6
13	VfR Aalen II	5	07:09	6
14	Freiburger FC	5	08:09	4
15	SSV Reutlingen Fußball	5	06:10	4
16	Stuttgarter Kickers II	5	03:11	2
17	FC o8 Villingen	5	05:16	2
18	VfR Mannheim	5	01:10	0



# KICKERS-JUNIOREN

Präsentiert von



Nach dem Motto „Spaß und Entwicklung vereinen“ startet die Kickers-Fußballschule nach den Sommerferien wieder

senden. Unser Jugendleiter Guido Arnold wird Sie dann anrufen und individuell für Ihr Kind den Trainingstermin mit Ihnen absprechen.

teilnehmenden Mannschaften in freudiger Erinnerung bleiben wird.

Infos unter [www.stuttgarter-kickers.de/nachwuchs](http://www.stuttgarter-kickers.de/nachwuchs)

Anfang September beginnen bei den Stuttgarter Kickers wieder Kurse der Fußballschule. Der Spaß am Fußball, professionelles Teamtraining, interessante und altersgerechte Wettbewerbe und eine ausgefeilte Technikschi-  
 le stehen dabei im Vordergrund. Zusätzlich werden die „Kleinsten“ gesamt sportmotorisch ausgebildet. Die Kinder werden ausschließlich von Trainern der Stuttgarter Kickers trainiert und betreut. Jedes Kind erhält ein Kickers T-Shirt und Getränke während der Einheiten. Also schnell das Anmeldeformular auf der Kickers-Homepage [www.stuttgarter-kickers.de/nachwuchs](http://www.stuttgarter-kickers.de/nachwuchs) downloaden und per Fax oder Mail an die Kickers

ADM-Jugendtagen 2014 am 13. und 14. September 2014

Kickers-Jugend-Magazin Saison 2014/15

Der SV Stuttgarter Kickers veranstaltet auch dieses Jahr wieder die traditionellen ADM-Jugendtage. Am Wochenende 13./14. September 2014 wird der Fußball für alle Kinder und Jugendliche im ADM-Sportpark im Vordergrund stehen. Bis zu 100 Jugendmannschaften spielen auf unserem bis dahin komplett erneuerten Kunstrasenplatz und Naturrasenplatz um die Siegetrophäen in vier Altersklassen. Zwei Tage beste sportliche Unterhaltung, leckere Verpflegung und ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm machen die ADM-Jugendtage wieder zu einem besonderen Erlebnis, das nicht nur den

Der SV Stuttgarter Kickers ist seit Jahrzehnten bekannt für seine ausgezeichnete Jugendarbeit. Traditionell präsentiert sich die Kickers-Jugend im Laufe einer Saison mit einem exklusiven Kickers-Jugend-Magazin. Neben der Vorstellung aller Fußball-Jugendmannschaften gibt es viele interessante Informationen rund um die Nachwuchs-Abteilung. Das Magazin wird bei vielen Jugendspielen, Turnieren oder anderen Anlässen der Jugendabteilung verteilt. Für viele Eltern, Freunde, Fans und Sammler ist unser Jugend-Magazin eine tolle Erinnerung und Nachschlagewerk, wie sich der eine oder

## Kontakt:

SV Stuttgarter Kickers e.V.  
 Junior-Team / Fußballschule  
 Königstraße 56  
 70597 Stuttgart (Degerloch)  
 Telefon 0711 / 767 10 - 40 / -41  
 Telefax 0711 / 76710 - 10  
 E-Mail [junioren@stuttgarter-kickers.de](mailto:junioren@stuttgarter-kickers.de)  
[www.stuttgarter-kickers.de/nachwuchs](http://www.stuttgarter-kickers.de/nachwuchs)  
[www.facebook.com/SVStuttgarterKickersJunioren](https://www.facebook.com/SVStuttgarterKickersJunioren)

## Öffnungszeiten Jugendbüro:

Montag bis Freitag  
 von 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr  
 Samstag und Sonntag ist das Jugendbüro geschlossen



**DIE KICKERS-FUSSBALLSCHULE**  
**ANMELDUNG UND INFORMATIONEN UNTER**  
**[WWW.STUTTGARTER-KICKERS.DE/NACHWUCHS](http://WWW.STUTTGARTER-KICKERS.DE/NACHWUCHS)**

andere Kickers-Jugendspieler in den letzten Jahren entwickelt hat und heute vielleicht bei einem Bundesligaverein spielt.

Deshalb werden wir in diesem Jahr für unsere Fußballjugend wieder das Kickers-Jugend-Magazin auflegen, das analog zu unserem Stadionheft „Kickers-Magazin“ in einem hochwertigen DIN A4-Format erscheinen wird. Sichern auch Sie sich mit Ihrem Unternehmen jetzt direkt einen Anzeigenplatz im Kickers-Jugend-Magazin! Unsere Jugendspieler mit ihren Trainern und Betreuern bedanken sich bereits heute schon bei Ihnen für Ihr Engagement. Der Erlös des Jugend-Magazins kommt wieder direkt der Fußball-Jugendabteilung der Stuttgarter Kickers zu Gute.

Wir hoffen, dass viele unserer aktuellen Jugendspieler eine erfolgreiche Zukunft vor sich haben werden. So wie einst unsere ehemaligen Nachwuchsspieler Karl Allgöwer, Guido Buchwald, Jürgen Klinsmann, Fredi Bobic, Zoltan Sebescen, Mijo Tunjic,

Serdar Tasci, Cristian Fiel, Patrick Milchraum, David Yell-dell, Jasmin Fejzic und viele mehr. Infos unter [www.stuttgarter-kickers.de/nachwuchs](http://www.stuttgarter-kickers.de/nachwuchs)

### Kickers-U19 kann in Villingen nicht nachlegen

Die U19 hatte nach ihrem Auftaktsieg in Villingen nun das Nachsehen: 1:2 unterlagen die Kickers. Obwohl Janis Lamitsch die Gäste in der 35. Minute in Führung brachte, schafften es die Stuttgarter nicht, die Führung weiter auszubauen. „Die Mannschaft hat es sich ein bisschen zu bequem gemacht, zu wenig investiert und die einfachen Bälle weggespielt“, ärgerte sich U19-Trainer Timm Fahrion. Chancen dazu habe das Team schon in der ersten Hälfte gehabt. „Mit einem 2:0 zur Pause sieht es gleich anders aus.“ Allerdings ging die Mannschaft zu leichtfertig mit ihren Möglichkeiten um. „Gerade nach dem 1:0 dachten die Jungs wohl, dass es von alleine geht.“ Besonders ärgerlich waren für die

Gäste die zwei Gegentore gewesen: Ein Elfmeter und ein Freistoß entschieden das Spiel. Das Freistoßtor erwischte die Kickers besonders kalt. Während Maximilian Wohlfarth noch seine Mauer stellte, verwandelte Maurice Dresel den Ball direkt. „Man hat gemerkt, dass die Mannschaft noch ein bisschen zu naiv rangegangen ist. Das passiert im Jugendfußball. Man sieht, dass die Jungs noch nicht ganz so weit sind“, meint Timm Fahrion. Schließlich hatte kein Spieler den Ball blockiert. „Es ist ärgerlich, dass wir diese Erfahrung mit drei Punkten bezahlen müssen“, sagt der Kickers-Coach. „Aber die Niederlage hat hoffentlich einen Lerneffekt und die Mannschaft wird das Nötige daraus lernen. Schließlich passieren die Fehler schon weiter vorne. Die Spieler müssen einfach immer engagiert spielen und 100 Prozent geben.“ Nun hat die Mannschaft zwei Wochen Zeit, bevor die Kickers den SSV Ulm empfangen. „Wir wollen jetzt nach vorne

schauen und die längere Vorbereitungszeit nutzen.“ Die neue Mannschaft der U12-Junioren ist beim Ritter Sport Cup in Korntal erfolgreich in die neue Saison gestartet. Nach dem 9:0-Auftaktsieg gegen den VfB Eppingen unterlagen die Kickers dem SC Baldham Vaterstetten mit 0:1. Bis zum Halbfinale blieben die Kickers dann ungeschlagen. Dort setzten sie sich mit 1:0 gegen den FC Stuttgart durch. Im Finale traf der Kickers-Nachwuchs erneut auf den SC Baldham Vaterstetten – wieder verloren die Stuttgarter mit 0:1 und verpassten so knapp den Turniersieg. Beim Peter Butz Junior Cup des Tus 1914 Mecktersheim mussten sich die Kickers im Halbfinale dem VfR Rauenberg mit 0:1 geschlagen geben. Das Spiel um Platz 3 gewannen die Stuttgarter mit 2:0 gegen den Cfr Pforzheim. In Testspielen gegen die U13 des VfL Pfullingen gewannen die Kickers mit 4:1, gegen den SSV Reutlingen sogar mit 9:2.



Die U19-Junioren des SV Stuttgarter Kickers.

# Wenn die Füße nicht mehr tragen



*Der unschöne Knubbel am Vorfuß trifft Frauen häufiger als Männer und ist – anders als viele Nichtbetroffene vermuten – durchaus ein medizinisches, weil äußerst schmerzhaftes Problem. „Was umgangssprachlich als Ballen bezeichnet wird, heißt in der Fachsprache Hallux valgus und sollte vom Facharzt behandelt werden, da sich die Erkrankung im Laufe der Zeit verschlimmert“, erklärt Orthopäde Dr. Jörg Stihler von der Klinik Dr. Mauch • Dr. Stihler in Stuttgart.*

**V**orfußschmerzen im zunehmenden Alter sind eigentlich keine Seltenheit, da die Füße breiter und flacher werden. Verspannungen, besonders nach langen Tagen, in denen man viel Gehen und Stehen musste, sind deshalb durchaus normal. Doch Dr. Stihler klärt auf: „Aus anfangs scheinbar harmlosen Druckstellen können sich schließlich krankhafte Fehlstellungen der Füße entwickeln. Besonders Frauen, die ihr Leben lang auf hohen und zum Teil sehr spitzen Schuhen gegangen sind, sind hiervon betroffen, da die Füße so auf Dauer falsch belastet werden. Zwar gibt es in einigen Familien auch eine Veranlagung, durch die sich die Fehlförmigkeit entwickelt, doch diese Fälle sind weit seltener.“

### Eine Operation kann helfen

Um die Abrollbewegung des Fußes wiederherzustellen, gibt es verschiedene OP-Techniken, welche die anatomisch richtige Stellung des Mittelknochens der Großzehe (Metatarsale 1) zum Ziel ha-

ben. Sie kommen immer dann zum Einsatz, wenn konservative Methoden nicht den gewünschten Erfolg gebracht haben. „Wir operieren den Hallux valgus nach Stoffella, eine Technik, die besonders

bei Patienten mit schweren Verlaufsförmigkeiten zur Anwendung kommt und mit der wir schon vielen Betroffenen helfen konnten“, so Dr. Stihler. „Hierfür trennen wir den zu behandelnden Knochen mit

### Hallux valgus



Dr. Jörg Stihler: „Man spricht von einem Hallux valgus, wenn sich die Großzehe in Richtung des kleinen Zehs verschiebt und an der Seite ein Knubbel entsteht, der besonders durch das Tragen enger Schuhe zu Rötungen und Entzündungen neigt. Ausgelöst wird die Fehlstellung durch ein Auseinanderweichen der Mittelfußknochen, wodurch eine Sehnenverkürzung des großen Zehs auftritt.“

**Metatarsalgie:**

Unter dem Sammelbegriff Metatarsalgie werden Vorfußschmerzen zusammengefasst, die sich direkt unterhalb der Zehen abspielen, also an den Metatarsalen. Sie sind bedingt durch die Überbelastung des Fußes, wie sie sich eben auch bei einem Hallux valgus entwickeln kann. Doch nicht immer ist eine Primärerkrankung an der Entstehung einer Metatarsalgie schuld. Verantwortlich können z. B. auch zu lange Mittelfußknochen sein oder ein Kapselband-Riss an einem Metatarsalgelenk. Je nach Diagnose kann die Erkrankung konservativ durch Einlagen, Fußgymnastik und/oder Gewichtsreduktion behandelt werden.

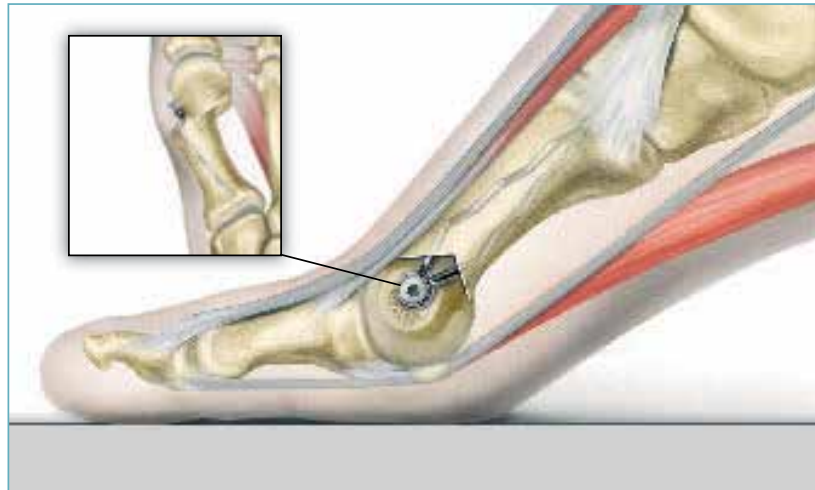


Abb. oben links: Die fehlerhafte Stellung des Mittelfußknochens ist deutlich zu erkennen. Bild unten: Durch die Klammer, die später nicht mehr zu spüren ist, werden die Knochenenden fixiert, bis der Knochen vollständig ausgeheilt ist.

einem Winkelschnitt durch und reponieren ihn so, dass die Zehe wieder in ihrer richtigen Position steht. Anschließend fixieren wir sie mit einem Hallux valgus Fixateur interne, eine Art Klammer, die die beiden Knochenenden zusammenhält und im vorderen Bereich mit einer Schraube verankert wird (s. Bild). Das Ergebnis ist ein korrekt ausgerichteter Zeh, ohne Verkürzung.“ Schon nach 24 Stunden dürfen die Patienten den Fuß bereits wieder bewegen und nach einigen Tagen ist eine Belastung möglich – es sollten jedoch weiche, bequeme Schuhe getragen

werden. Der Knochen selbst benötigt in der Regel vier Wochen, bis er komplett ausgeheilt ist.

**Häufig sind die Zehen betroffen**

Neben dem Hallux valgus gibt es weitere Fußfehlstellungen, die das Gehen behindern und dadurch einen einschränkenden Einfluss auf die Mobilität der Patienten haben. Zu nennen sind hier z.B.

Hammer und Krallenzehnen, die ebenfalls durch falsches Schuhwerk bedingt sein können. Dr. Stihler schließt: „Hier können OP-Techniken helfen, bei denen z.B. das Köpfchen des Grundgelenkes entfernt und die Beugesehne des Fußes aufgedehnt wird. Ob und wann eine Operation stattfindet, hängt davon ab, wie das Beschwerdebild des Patienten aussieht.“



Die Spezialisten der Gemeinschaftspraxis für Orthopädie, Unfallchirurgie und Neurologie: Dr. Ulrich Langenbach, Dr. Andreas Hoffmann, Martin Deeg, Dr. Christian Mauch und Dr. Jörg Stihler (v.l.n.r.)

**Weitere Informationen**

Tel. : 0711-87 03 530  
[info@orthopaedie-stuttgart.de](mailto:info@orthopaedie-stuttgart.de)

Ziel der Operation ist es, die andauernde Überbelastung des Vorfußes zu beenden. Dank der Hallux valgus-Operation nach Stoffella kann die Fehlstellung der Zehe korrigiert und die Abrollfunktion des Vorfußes wiederhergestellt werden.

- Gemeinschaftspraxis für Orthopädie, Unfallchirurgie und Neurochirurgie
- **Dr. med. Christian Mauch**
- **Dr. med. Jörg Stihler**
- **Dr. med. Ulrich Langenbach & Partner**

Belegärzte im Karl-Olga-Krankenhaus



# AUSBLICK

## DIE NÄCHSTEN SPIELE.

### Testspiel

Mittwoch, 10. Sept. 2014  
Anstoß: 18.00 Uhr  
Ammerstadion in Herrenberg-Gültstein  
Gäu-Auswahl - SV Stuttgarter Kickers

### 3. Liga, 9. Spieltag

Samstag, 13. Sept. 2014  
Anstoß: 14.00 Uhr  
Schauinsland-Reisen-Arena in Duisburg  
MSV Duisburg - SV Stuttgarter Kickers

### 3. Liga, 10. Spieltag

Freitag, 19. Sept. 2014  
Anstoß: 19.00 Uhr  
Stadion „An der Kreuzeiche“ in Reutlingen  
SV Stuttgarter Kickers - VfL Osnabrück

### 3. Liga, 11. Spieltag

Dienstag, 23. Sept. 2014  
Anstoß: 19.00 Uhr  
Stadion „An der Kreuzeiche“ in Reutlingen  
SV Stuttgarter Kickers - SpVgg Unterhaching

### Auswärtsspiel in Duisburg

Zurück nach Duisburg an alte Wirkungsstätte geht es für Kickers-Coach Horst Steffen und Sportdirektor Michael Zeyer am Samstag, 13. September 2014. Anstoß in der Schauinsland-Reisen-Arena ist um 14 Uhr.



Das Kickers-Duo spielte zwei Jahre gemeinsam im Trikot der Zebras.

Während Zeyer den Verein 1998 verließ, blieb Steffen dem MSV bis 2003 erhalten. Nach einer Pause von drei Jahren kehrte der Niederrheiner als Trainer der U23 und später der U19 zum MSV zurück. Im Jahr 2009 war dann aber endgültig Schluss. Bereits in der vergangenen Saison machten die Kickers es den Duisburgern schwer und verpassten nur knapp einen verdienten Auswärtssieg.

### Heimspiel gegen Osnabrück

Ein Wiedersehen mit dem ehemaligen Kickers-Angreifer Marcos Alvarez gibt es am Freitag, 19. September 2014, im Reutlinger Stadion An der Kreuzeiche, wenn der VfL Osnabrück zu Gast ist (19 Uhr). Der quirilige Deutsch-Spanier spielte im Konzept von Kickers-Coach Horst Steffen keine Rolle mehr und musste daraufhin den Verein verlassen. Bei den Lila-Weißen konnte sich „Alva“ bislang auch noch nicht komplett durchsetzen. Häufig wurde der ehemalige U20-Nationalspieler ein- oder ausgewechselt. Auf Seiten der Kickers wird sich insbesondere Elia Soriano auf Alvarez freuen. Beide Offensivkräfte wirbelten schon oft gemeinsam mehrere gegnerische Abwehrreihen durcheinander.



### Heimspiel gegen Haching

Nur vier Tage nach dem Flutlichtspiel gegen Osnabrück kommt es wiederum im Stadion An der Kreuzeiche zum Kräftemessen mit der SpVgg Unterhaching (23. September 2014, 19 Uhr). Die Münchner haben mit Christian Ziege als Cheftrainer einen echten Europameister in verantwortlicher Position. Nur ungern erinnern sich die Kickers an das letzte Heimspiel gegen die Spielvereinigung, das damals mit 2:3 verloren wurde. Auch im Rückspiel waren die Kickers überlegen, doch mussten sich am Ende mit einem 2:2-Remis zufrieden geben. Die Hachinger sind ähnlich gut in die Saison gestartet wie die Blauen aus Degerloch. Mal sehen, welches Team sich oben in der Tabelle festsetzen wird.



# Was zählt, ist alles, was Ihnen wichtig ist.



**GENERALI**  
Versicherungen

Schutz unter den Flügeln des Löwen



## Rundumschutz mit Top-Leistungen.

Die neuen Generali Privat® Versicherungen bieten individuellen Schutz nach Ihren Bedürfnissen und, auch ganz wichtig, in jeder Lebenslage.

Als junger Student, bei der Familiengründung und auch als lebenslustiger Senior – jeder findet hier das richtige Angebot.

Ob es um einen Einbruchdiebstahl, einen Leitungswasserschaden, einen Schaden, für den Sie haften oder um Unfallfolgen geht:

Wir schützen Ihren Besitz und Ihr Vermögen und sorgen für finanzielle Unterstützung nach einem Unfall. Auch an Hilfe- und Serviceleistungen wurde gedacht.

Für alles, was für Sie zählt:  
Ein Antrag – ein Versicherungsschein – eine Rechnung.

Ihre Ansprechpartner vor Ort:  
**Bezirksdirektion Uwe Tellbach**  
Zaunackerstr. 1  
70771 Leinfelden-Echterdingen

Telefon 0711 / 48 96 56 0  
uwe.tellbach@service.generali.de

**Bezirksdirektion Sorg & Partner**  
Julius-Hölder-Str. 30  
70597 Stuttgart

Telefon 0711 / 7586420  
gerhard.sorg@service.generali.de



FELIX W.

OFFIZIELLER ANZUG-AUSSTATTER DER STUTTGARTER KICKERS.